MINDAN
民団新聞

在日本大韓民国民団 機関紙
民団新聞社　発行人　呉 公 太
発行所：〒106-8585東京都港区南麻布1-7-32
TEL 03(3454)4611　FAX 03(5419)7555
郵便振替口座 00160-6-52652
ソウル事務所：〒100-021 ソウル特別市中区明洞1-1-3
大韓YWCA会館310号
TEL 02(734)1164　FAX 02(734)1185

在日本大韓民国民団 綱領

一、우리는 大韓民国의 国是具現을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 人権擁護를 期한다.
一、우리는 在日同胞의 経済発展을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 文化振興을 期한다.
一、우리는 日本地域社会의 発展을 期한다.
一、우리는 世界平和와 国際親善을 期한다.

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555
購読申請・住所変更は下記サイトからもできます。
民団の公式サイト
（韓・日・英語版）
http://mindan.org
携帯サイト
http://mindan.org/m
QRコード

今号の読みどころ

危うさはらむ「拉致解決」への動き
北・日協議の７項目合意の意味について、朴斗鎮・コリア国際問題研究所所長に論考を寄せてもらった。
（3面）

マッコリを究める「講座」スタート
座学と実利を織り交ぜ、その魅力にとことん迫るという、「マッコリ協会」主催の連続イベント。
（4面）

忘れてないか「北送同胞」

北「日本人配偶者」調査開始だが…

9万余人「帰省」すら許さず

事実上「拉致」なお賛美する総連中央

今、声あげないでどうする

北韓はさる4日、日本政府との合意に基づき、①日本人遺骨問題②残留日本人・日本人配偶者③拉致被害者④行方不明者――の4分科委員会（①～④の順は北側発表）からなる「特別調査委員会」を設置し、「すべての日本人に関する包括的かつ全面的な調査」を始めると発表した。「日本人配偶者」とは、「北送事業」（1959年～84年）で在日同胞の日本人妻として北韓に渡った人たちである。日本人配偶者問題の解決推進は当然のことであり、この機会に、これまで一度も帰省や墓参りすら許されていない「北送同胞」の問題にも、強い光があてられることが求められている。

「特別調査委員会」設置と同時に実施された日本の対北韓制裁一部解除（①人の往来に関する規制②送金や現金持ち出しの報告に関する規制③人道目的の北韓籍船舶の入港禁止―の解除・緩和）から2日後の6日、朝鮮労働党機関紙「労働新聞」は故金日成主席の朝鮮総連に対する「格別な思いを示すエピソード」を掲載、「在日同胞に対する熱い愛と恩情は今も変わることなく続いている」と主張し、孫の金正恩第1書記も身内に接するような熱い思いを在日に持っており、「愛の歴史は永遠に続く」と強調した。

だが、多くの在日同胞は、金第1書記に本当に「在日同胞に対する熱い愛と恩情」があるならば、「日本人配偶者」のみならず、「北送在日同胞」の生死・住所の確認と在日家族・親戚との自由な再会および相互訪問の速やかな実現を約束すべきだと強く思っている。

「衣食住の問題は完全に解決」「祖国は地上の楽園」とする北韓当局の虚偽宣伝および「人道的事業」の積極的協力と日本のマスコミあげての北韓体制賛美キャンペーンのもとで推進された「北送事業」開始（59年12月）から今年で55年になる。

同事業で北韓に渡った9万3340人（1831人の日本人妻含む）を待ち受けていたのは日本よりもはるかに厳しい生活であった。ごく一部の総連幹部や有力幹部商工人家族などを除き、大部分は、山間僻地の炭鉱や農村・工場地帯に配置され、掘っ立て小屋に押し込まれた。

北韓の身分体制の最下層に置かれ、一般の北韓住民からは「帰胞」などと呼ばれ差別された。しかも日常的な監視対象に位置づけられ、「約束がちがう」「日本に帰りたい」と言えば、政治犯用の精神科病院へ強制入院させられ、不満を口にし、抗議しようものなら政治犯収容所に送られるか抹殺された。

「帰国同胞」は、「地上の楽園」であり、「南への帰郷も、日本との往来も遠からず可能になる」との総連組織をあげての宣伝を信じていた。「3年後には里帰りできる」と言われて夫に同行した日本人妻も少なくない。

しかし、北韓当局は、現在まで一貫して、国際法的原則である「出国の自由」および「居住地選択の自由」を保障していない。

総連では「（帰国船は）一時中断したが、71年に再開した（万景号就航）。また65年、日本再入国の権利を勝ち取り祖国往来の道も開かれ、79年からは、定期的な祖国訪問が実現している」と、あたかも在日同胞にとり大きな成果であるかのように喧伝。79年8月から始まった「在日同胞短期祖国訪問団事業」では大型旅客船が新潟を往来するようになり、家族や親族訪問の道が開かれたとしている。

だが、日本からの一方通行で、北韓当局は、「帰国同胞」の日本への自由往来はもとより、一時帰省や墓参りすら、いまだに認めていない。

そうしたなかでも、裕福な商工人親族が日本にいる者や総連大幹部の家族らは、巨額な寄付・補償によって監視人同伴で、あるいは訪日代表団のメンバーの一員として密かに帰省している。この場合も、家族ぐるみの帰省は許していない。「帰国同胞」を、在日家族をして総連の活動から離脱させないための「人質」にするとともに、在日家族・縁者からの巨額な送金や援助を促して利用するためだ。

総連中央では「祖国への自由往来は在日朝鮮人の権利である」と日本政府に要求してきた。しかし、肝心な「帰国同胞」家族の生死・住所の確認と在日家族・親戚との自由な再会・相互訪問の実現については、北韓当局に対して要求せず、口をつぐんだままである。

長年にわたる差別・抑圧と慢性的な食糧不足という過酷な状況に耐えられず、命がけで脱北した元北送同胞家族の一部が日本に戻ってきている。その数は200人を超えているという。

「北送事業」に全力をあげて取り組み「幻想」を振りまいてきた総連中央は、自らの責任を否定し、いまだに「帰国運動は共和国側から提起されたわけでもなく同胞の自主的な要求であった」などと強弁、「オボイ（親）首領様（金日成）の温かい配慮、至上の同胞愛から実現したと、同事業を賛美してやまず、多くの同胞の怒りを買っている。

北朝鮮帰国者の生命と人権を守る会、北朝鮮難民救援基金など５団体は14日、「日朝協議における日本人配偶者問題」を中心に、安倍晋三首相宛要請書を外務省に提出後、記者会見を行い、要請の趣旨を説明した。（東京・港区）

次世代の夏、キックオフ

まず、オリニ・フットサル全国大会

夏休みを活用した民団の次世代イベントが始まった。皮切りとなったのは８回目を迎えたオリニ・フットサル全国大会（５面に詳細）。この期間中、中・高・大学生の次世代母国研修をはじめ、オリニジャンボリーや大学生ジャンボリーと続く。（写真は13日、オリニ・フットサル大会で）

「在日」を見直そう

第8回MINDAN文化賞

締切9月5日

民団では、論文・論壇、詩歌、写真、孝道、絵画、ウリマル（ハングル）普及の6部門からなる「第8回MINDAN文化賞」（主催・民団中央本部、後援・駐日韓国大使館／在外同胞財団）を募集している。

締め切りは9月5日。

「MINDAN文化賞」は、在日の歴史を知り、在日の可能性と方向性を見つめ直す試みの一つとして、アマチュアの人（年齢・国籍など不問）を対象に、在日に関連する研究論文、韓国の時調に加え日本の短歌などを含めた詩歌、親孝行を題材としたエッセイ、在日の歴史が読み取れる写真などを募ってきた。

前回から絵画部門とウリマル普及部門を新設。「ウリマル普及部門」は民団の「ウリマル（ハングル）使用勧奨運動」のキャッチコピーを募るもの。

審査委員は「論文・論壇」＝李成市・早稲田大学文学学術院教授、李鍾元・早稲田大学大学院アジア太平洋研究科教授、朴一・大阪市立大学大学院経済学研究科教授、姜誠・ルポライター▽「詩歌」＝金時鐘・詩人、李正子・歌人、金一男・「時調（三行詩）の会」事務局幹事▽「写真」＝呉徳洙・映画監督、金良淑・立教大学講師▽「孝道」＝呉文子・エッセイスト、尹大辰・前民族教育委員、李鐘建・前民族教育委員▽「絵画」＝李和枝・元東京韓国学校初等部教頭、崔誠恩・韓国宮廷料理研究家▽「ウリマル普及」＝民団が委嘱する学識者（複数）。

応募は、ワープロ原稿の電子メール送信を原則とする（但し、一部部門を除く）。

応募先は民団中央本部（文教局気付）「MINDAN文化賞」〒106―8585東京都港区南麻布1―7―32　E―mail：bunkyo@mindan.org

※詳細は民団ウェブサイト（http://www.mindan.org）に。

国家大改造汎国民委員会設置へ

鄭総理発表

鄭烘原国務総理は8日、ソウルの政府庁舎で記者会見を行い、旅客船セウォル号事故を機に国政運営の立て直しを図る「国家改造」のために民間の各界が幅広く参加する総理直属の仮称「国家大改造汎国民委員会」を構成し、「官民合同推進システムをつくる」と明らかにした。

韓中が対日歴史共有しても

対処は各国で判断

外交部説明

外交部の魯光鎰報道官は8日の定例会見で、「韓国と中国は日本の軍国主義による侵奪という歴史を共有している。そのため、相当に同じ認識を持つしかないが、それに対する対処は各国の立場、判断によって行われる」と述べた。

日本の歴史認識問題に関する中国との連携についての質問に答えたもの。

さる3日の韓中首脳会談の共同声明付属書で両国が旧日本軍の慰安婦問題の共同研究を進めるとしたことについては、「軍慰安婦の実情に関するより正確な資料を入手するという次元で実施されるものだ」と説明した。

魯報道官は、「集団自衛権行使のための日本の憲法解釈変更について憂慮するという韓中首脳のメッセージがこれまでの政府の立場よりさらに強いものではないのか」という質問に、「（政府は）過去の歴史から起因する周辺国の懸念を解消させる方向で透明性をもって検討されなければならないという立場を明らかにしたことがある」とし、「韓中両国首脳が認識を共にした部分と大きく異なっているとは考えない」と述べた。

代表に金武星氏選出

セヌリ党大会

与党セヌリ党は14日、ソウル市内の蚕室室内体育館で全党大会を開き、金武星国会議員を新代表（代表最高委員）に選出した。

金議員は受諾演説で、「朴槿恵政府の成功に向けて全てをささげる。セヌリ党が保守革新のアイコンとなるようにする」と述べた。

金議員とともに執行部を構成することになる最高委員には、代表選挙で2～4位の徐清源議員、金台鎬議員、李仁済議員と、最高委員に必ず女性を含めるという規定に基づき6位の金乙東議員が選出された。

次号は7月30日付

創価学会本部を訪問

呉中央団長、原田会長と懇談

民団中央本部の呉公太団長は7日、呂健二副団長とともに東京・信濃町の創価学会総本部に原田稔会長を表敬訪問し、懇談した＝写真。

呉団長は、原田会長がセウォル号沈没犠牲者の弔問に訪れたことに謝意を表明、民団は朝鮮通信使関連資料のユネスコ世界記憶遺産登録の共同推進など、民間交流を軸に韓日友好促進に注力していると述べた。原田会長も文化・スポーツを中心に、ともに友誼を深めて行こうと語った。

田内千鶴子から始まったこころの家族
素朴な願いを
大切に
あなたの１万円が
故郷の家・東京をつくります
故郷の家
社会福祉法人こころの家族　本部　072-271-0881
http://www.kokorono.or.jp

在日同胞大学生がマジでふれあう3日間

9/5金～9/7日　2泊3日
集合 13:00(NYC)　解散 14:00(韓国中央会館)

対　　象：在日同胞の大学生・短大生・専門学校生
　　韓国人留学生（韓半島にルーツがあれば国籍問わず）
定　　員：300人
参 加 費：1万円
宿　　所：NYC（国立オリンピック記念青少年総合センター）
　　東京都渋谷区代々木神園町3-1
締め切り：8月20日（水）（定員になり次第、締め切ります）
提 出 先：〒106-8585　東京都港区南麻布1-7-32
　　韓国民団中央本部　在日大学生ジャンボリー宛
　　メールでも受け付けます（ksj2014@mindan.org）

参加申込書は民団特設サイト（http://www.mindan.org/ksj2014）からダウンロードできます
お問い合わせは 03-3454-4617（韓国民団中央本部・在日大学生ジャンボリー2014事務局）

主　催：在日本大韓民国民団
主　管：在日本大韓民国学生会 / 在日本大韓民国青年会　　後　援：在外同胞財団

主な内容
●講演
●ボウリング大会
●カラオケ
●東京スカイツリー
●お台場
●BBQ
●ミニ運動会
●音楽鑑賞
●K-POPファンミ（予定）など

MINDAN The Korean Residents Union in Japan

韓中連携の期待と不安

経済にまとわる安保 米中綱引き どうさばく

韓国が最も期待を寄せるのは、04年の交渉開始から10年で妥結のメドがたった韓中FTAの果実だ。中国は韓国の最大輸出先であり、昨年の比率は26・1%と全体の4分の1強を占め、米国11・1%、日本6・2%を合わせた規模を大きく上回る。FTAが発効すれば、韓国の実質国内総生産（GDP）は5年後に1～1・3%、10年後に2・3～3%程度伸び、雇用創出効果も絶大と分析されている。

首脳会談した朴大統領と習近平国家主席（3日）

もちろん、光には影がつきものだ。韓国は価格競争力の弱い農水産、繊維、玩具産業などで厳しい試練に直面するだけではない。鉄鋼、自動車など多くの製造業部門で中国の追撃がすさまじく、韓国の実質国内総生産（GDP）は5年後に1～1・3%、10年後に2・3～3%程度伸び、雇用創出効果も絶大と分析されている。

もちろん、光には影がつきものだ。韓国は価格競争力の弱い農水産、繊維、玩具産業などで厳しい試練に直面するだけではない。鉄鋼、自動車など多くの製造業部門で中国の追撃がすさまじく、大規模な対中投資のできる人民元適格海外機関投資家の資格を付与したのがそうだ。

ソウルは中華圏の香港、台湾やシンガポール、ロンドン、パリ、フランクフルトとともに人民元域外ハブ都市になった。前年比で9割近く伸び、国別で日本を抜いた韓国の対中投資は、さらに勢いづく展望という。

だが、韓日中3国によるFTA交渉が滞るなかでの韓中の先行や、米日が排除されている人民元域外ハブにソウルが参入することは、ドルの覇権を揺さぶりかねない人民元の国際化に、韓国が加担するかのように映るのも負担だ。

韓国にとって目下の頭痛の種は、習主席が昨年10月に提唱した構想「アジアインフラ投資銀行（AIIB）」と、中国が推進する東アジア地域包括的経済連携協定（RCEP）への対応だろう。文字通りの目的を持つにせよ、米日の封鎖戦略に対抗する海洋進出戦略から抽出されたものであることは疑いない。

中国は、アジア開発銀行（ADB）など米日の影響力が強い既存の国際金融機関と対抗し、アジア太平洋経済協力会議（APEC）でも影響力を強め、米主導の環太平洋経済連携協定（TPP）を牽制する狙いもある。韓国はRCEPとTPPがせめぎ合う狭間に位置している。

米中のさや当ては激しい。北京で9、10日に開かれた米中戦略・経済対話でも、米国側の「ADBが地域のインフラ投資や開発に重要な役割を果たしている。AIIBはいまだ存在せず、明らかに乗り越えねばならないバーがある」との批判に対し、中国側は、アジア共同繁栄のためのインフラ投資が目的であり、韓国をはじめ国際社会の参加を促していく、との立場を譲っていない。

米日に配慮も

習主席は韓中首脳会談で韓国にAIIBへの参加を求め、翌日のソウル大学での講演でもその趣旨を強調、「関連国が積極的に参加するよう希望する」と語った。朴大統領は米国の強い反対を考慮し、態度を保留している。

韓国は安保分野でも頭を抱えねばならない。韓米は終末高高度防衛（THAAD）ミサイルの配備を論議しており、米国はまた、ミサイル防衛（MD）システムへの加入を韓国に求めている。中国はMDを「北韓を刺激し、中国を狙うものだ」と反発してきた。習主席は韓中首脳会談で、MD問題に言及したという。

韓国は米国対中国、あるいは米日対中国という構図の中で、厳しい選択を迫られ、踏み絵を踏まされている格好だ。一方と近づいてはもう一方とその分だけ遠ざかることのない「ノン・ゼロサム」外交が求められている。

経済力をいっそう養いつつ北韓問題を解決し、韓半島統一を主導しなければならない韓国にとって、韓米同盟を堅固に維持しつつ中国との連携を深化させ、最大利益の追求を貫徹できるか、正念場にある。

東西南北

◆大学進学率、女74%、男67%

統計庁がこのほど発表した「統計でみる女性の暮らし」によると、2009年に女性の大学進学率が男性を初めて上回って以来、その差が広がり、13年時点で女性が74.5%、男性が67.4%になった。専門職への女性進出もめざましい。昨年の合格率を見ると、技術職を除いた国家公務員試験は46%で、このうち外務部は59.5%を占めた。司法試験は40.2%で、いまや判事の27.4%、検事の25.4%、弁護士の19.4%が女性だ。他の分野でも、医師の23.9%、薬剤師の64.3%、小中高校教師の76.6%を女性が占めている。

◆国税庁広報大使にハ・ジウォンら

「納税者に寄り添う税政」をめざす国税庁は7日、広報大使に俳優のハ・ジウォン＝写真、コン・ユの両氏を任命した。2人は模範納税者として3月の「納税者の日」に大統領表彰を受けた。ハさんはドラマ「ファン・ジニ」、コンさんはドラマ「コーヒープリンス1号店」などで知られている。

◆124カ国に進出した「シンカップ」

関税庁によると、昨年の韓国インスタントラーメンの輸出額は2億1552万ドルと過去最高を記録した。今年の輸出額も5月末現在9000万ドルと、記録更新が確実視されている。「シンカップ」（辛ラーメン）と呼ばれる韓国ラーメンの人気は、アジアをはじめアフリカ、中南米など124カ国に広まっている。

◆アジア8都市巡回公演するJYJ

人気グループJYJ＝写真＝は今月末にセカンドアルバムのリリースを記念し、8月9日のソウル・オリンピックスタジアムでの公演を皮切りに、香港、北京、成都、ホーチミン（ベトナム）などアジア8都市を巡回する。

◆「ジェラート」をヘテ製菓が買収

アイスクリーム「ジェラート」で知られるイタリアの老舗パラッツォ・デル・フレッド社を、ヘテ製菓が買収したと7日明らかにした。映画「ローマの休日」でオードリー・ヘップバーンがジェラートを食べて一躍有名になった。

◆慈善野球大会に日本プロOB参加

韓国芸能人野球チームと日本プロ野球OBチームが対戦する「チャリティー野球大会」が20日、仁川市の文鶴球場で開かれる。日本から参加するのは、元大リーガーの佐々木主浩投手をはじめ、山崎武司、飯田哲也、マック鈴木らで、試合に先立ち、子ども野球教室も開く。収益金は韓国少年少女野球の発展を支援する。

◆安全性重視し、修学旅行再開

セウォル号惨事以来中止していた修学旅行が再開された。教育部は、修学旅行を廃止するより、安全対策を徹底したうえで小規模のテーマ型修学旅行を活性化させるほうが望ましいと判断した。再開するかどうかは各市・道の教育監が自主的に決め、人数については学校側が生徒と保護者の同意を得るようにした。また、安全要員の配置を義務づけた。

◆たばこ価格、10年ぶりの引き上げか

韓国のたばこ価格（2500ウォン）が主要41カ国の中で最も低く、成人男性の喫煙率が49%と経済協力開発機構（OECD）加盟国で最高レベルであることを理由に、崔炅煥経済副総理候補が8日の人事聴聞会で「国民健康増進のためたばこ価格の引き上げが必要だ」と明らかにしたことで弾みがつきそうだ。保健福祉部が10年前から推進してきたが、企画財政部が反対してきたため実現できないでいた。実現すれば、2004年以来10年ぶり。

分かってます？ 韓国内資産 ③

全国相続協会相続支援センター
在日韓国人相続相談室室長　鄭相憲

誰でもお金のことはあまり知られたくないので隠してあります。私も親がどこに預金をしているか知りません。皆さんは、ご両親から預金がどこにあり、金額はいくらか知らされていましたか？親子の仲は良かったですか？　仲が悪ければ、教えるわけがありませんね。

遺言がないため難儀する遺族ら

誰でも通帳とか大事なもの、知られたくない物は人に見つからないように隠します！　隠したのですから子供たちも簡単には発見できません。金庫の中ならまだしも、実際には、天井裏、畳の裏、床下、タンスの下、ソファーの中、書物の中、冷蔵庫の中というのも聞きました。たまに本人も忘れてしまって探せなくなっていますね。私の母の場合、古くなった米びつを捨てる時に、中に宝石等が隠されているのを発見しました。誰か天井裏を探してみましたか？

人間はいずれ死ぬのですが、今日、明日死ぬとは思っていません。遺言がなければ、子供たちはどこに預金が預けてあるかもわかりません。子供たちの方でも、どこに預金があるかとか、死後の話を親にするのは気が引けます。

韓国でもペイオフ（5000万ウォンまでの預金保護）が制度化されています。預金者は、安全のため定期預金を小分けにして複数の銀行に預けています。

相続預金の行方

それ以外にも相続した財産があったとか、不動産があって税金や管理費用を払っていたとか、不動産を売ったとか、お墓参りで何度も往復していた場合、預金口座を持っていると考えた方が自然です。ある程度の預金金額なら、その利息だけで旅費や法事の費用がまかなえました。韓国へ行くたびに現金を持っていくのは危険ですし。

親の預金が韓国にあるのではないかと子供たちも薄々感じていますが、

煩雑な手続き 覚悟を

金融監督院通じた照会も

預金があるのかどうかもわからないのが、一番難儀な問題ですね。韓国は外貨危機の時、日本よりはるかに高い預金金利と有利な為替レートだったので、多くの在日同胞が韓国内でウォン定期預金をしました。

韓国語もわからない在日二世、三世が探したり、相続手続をしたりすることは簡単ではありません。まして貸金庫の中にあればどうでしょう。

相続預金と休眠預金では手続が大きく違います。休眠預金は本人が生存しているから、本人自身が調べることができます。相続預金はそれができないので別の手続きとなります。

被相続人の死亡診断書または、死亡の事実が記載された従前の戸籍を意味する基本証明書と死亡者との関係（推定相続人の資格）を証明する家族関係証明書、日本の運転免許証等の本人確認書類等を準備しなければなりません。

確認書類を備え何度も韓国往来

さて、これからが問題です。日本にはSBJ銀行（新韓銀行）、国民銀行、韓国外換銀行等の日本支店がありますが、彼らは日本金融庁から韓国内でするような預金手続等の業務を禁じられました。昔のようなサービスをしてもらえなくなりました。

韓国金融監督院

ですからどうしても韓国に行かなければなりません。そして、韓国語ができるか、通訳がいないと話になりません。

韓国に行って、取引があると思われそうな各銀行を訪ねるか、韓国金融監督院に依頼して、相続預金の有無を各銀行に照会してもらいます。残念ですが、韓国金融監督院の場合、申請してもその場で確認することはできません。口座があったとしても、残高や詳しい内容は教えてくれません。結局、再度韓国に行って預金のある銀行を訪ねて残高確認と手続きをしなければなりません。いずれにしても相続関連手続は面倒なものです。

韓国一の高層ビル

305メートル、68階

仁川に東北ア貿易センター完成

「海雲台ウィープザセニス」

韓国一のノッポビル「東北アジア貿易センター（NEATT）」が仁川経済自由区域の松島国際都市に完成、10日に竣工式が持たれた。

高さ305メートルで、3年前に完成した釜山の「海雲台ウィープザセニス」（301メートル）を抜き、韓国で最も高いビルとなった。ランドマークとなるビルは07年に着工した。世界的な金融危機や建設景気の低迷などで工事が3回も中断されたが、ようやく完成にこぎ着けた。

地上68階、地下3階。外観がらせん状になっており、韓国的な曲線美を生かしたのが特徴だ。全地球測位システム（GPS）センサーが設置されており、風などの外部要因による建物の振動をリアルタイムに測定できるほか、地上30階、60階には火災などの事態に備え、避難安全区域が設けられた。また、毎分420メートル上昇するエレベーターを29基備えている。

昨年7月、大宇インターナショナルとポスコ建設が共同で買収。大宇インターナショナルは10月初めから9～21階を自社オフィスとして使用する。また、36～64階は高級ホテル（客室数423室）が開業する。

現在、ソウル市の蚕室地区に地上123階建て、高さ555メートルの「ロッテワールドタワー」を建設中で、2年後に完成する予定。

世界一高いビルは韓国の三星物産が基本建設して10年に完工したUAE・ドバイのブルジュ・ハリファ（828メートル）。

自動車部品の輸出

上半期で過去最高

韓国

産業通商資源部の14日発表によると、上半期の自動車部品輸出額は前年同期比5・4%増の135億8000万ドルで、今年もまた過去最高を更新した。

部品輸出が伸びているのは、完成車の海外販売が好調に推移し、韓国製部品の需要が拡大しているためだ。韓国はこの上半期、完成車輸出でも過去最高の255億3000万ドルを記録した。完成車の海外生産台数も増えている。

部品メーカー各社は輸出先の多様化に努め、韓国完成車への依存度を下げつつある。現代モービスは06年に米クライスラーへのモジュール供給を開始し、ゼネラル・モータース（GM）や独BMW、フォルクスワーゲン（VW）への輸出を拡大、万都もGMや米フォード・モーターなどに供給先を広げてきた。

為替などの変動要因はあるものの、下半期も完成車輸出の増勢が続くと見込まれ、部品輸出の見通しは明るいと見られている。

韓国5年連続でGDP世界14位

世界銀行の世界開発指標（WDI）と韓国銀行によると、韓国の昨年の名目国内総生産（GDP）は1兆3045億ドルとなり、韓銀が今年から導入した新基準によっても5年連続世界14位にとどまった。

研究開発（R&D）支出を無形固定投資（知的財産権）に編入するなど、GDPを増やす効果のある新基準を反映させた韓国の名目GDPは、00・01年が12位、02～04年が11位。05年には10位に上昇したものの、06年は11位、07年13位、08年は15位に下がり、09年からは14位と横ばいが続いている。

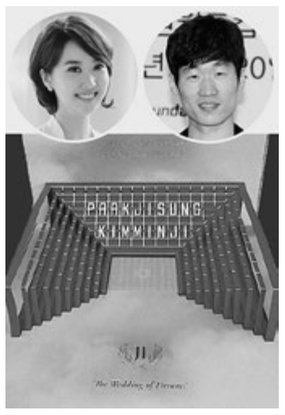
昨年の名目GDPの世界トップは米国（16兆8000億ドル）、2位は中国（9兆2403億ドル）、次いで日本（4兆9015億ドル）、ドイツ（3兆6348億ドル）の順。

朴智星の結婚式

招待状が話題に

◇飛び出すスタジアム◇

マンチェスター・ユナイテッドや京都サンガなどで活躍し、昨季終了後現役引退した元韓国代表MF朴智星（33）が、27日にソウルで予定している韓国の元SBSアナウンサー、キム・ミンジさん（28）との結婚式のために作成したユニークな招待状＝写真下＝が話題となっている。



招待状は開くと、朴智星が7年間在籍したマンチェスター・ユナイテッドのスタジアム、オールド・トラフォードが飛び出す仕組みになっており、スタンドに朴とキムさんの名前が記されている。

また、クラブのスローガンである「シアター・オブ・ドリームズ＝夢の劇場」をもじって「ウェディング・オブ・ドリームス＝夢の結婚」と書かれている。

ウォンレート

外換銀行調べ（7月15日現在）

送金時	1万円	両替時	1万円
韓国⇒日本	101,702ウォン	ウォン⇒円	103,205ウォン
日本⇒韓国	98,697ウォン	円⇒ウォン	97,194ウォン

韓国の論調（対訳）

北の二重的平和攻勢、それでも対話はすべきだ

北韓の対南平和攻勢が激しい。北韓は7日、政府声明を通じて南北関係の改善メッセージを送ってきた。北韓は声明で「わが民族同士」の精神のもとでの和解と団結を強調しながら、9月の仁川アジア競技大会に選手団と共に応援団を派遣することにしたと明らかにした。

統一部は北韓の声明に対して「非合理的な主張を繰り返している」と反論しながらも、応援団派遣は受け入れる意向を明らかにした。

北韓の声明は、真正性を疑わせる部分が1つや2つではない。最初に、北韓の核問題に対する認識だ。声明は「共和国の核武力は外勢の侵略の野望を抑止し、自主統一と民族万代の平和と安全、繁栄のための確固たる担保」と主張した。現実とかけ離れた詭弁で、中国まで加勢した北核共助から韓国は抜け出せということだ。声明は、特別提案に続き韓米合同軍事訓練を狙って「北侵略の戦争演習を全面中止すべきだ」と主張した。韓国が受け入れられない立場を示しながら、関係改善を話すことに南側が応じられようか。

北韓の対南メッセージは、金日成前主席の死去20年を翌日に控えた体制宣伝を念頭に置いたものではないかとの分析も出てくる。さらに北韓声明は、北韓が東海にミサイルと新型ロケット砲を発射し、金正恩労働党第1書記が西海5島を狙った島上陸戦闘訓練を指導した直後に出た。「言葉は別、行動は別」の態度では、南北関係の改善を期待するのは難しい。

北韓の態度が二重的だとしても、政府は対話の場を設け北韓の真意を把握してみる必要がある。南北間にはさる2月に実現した高位級会談のチャンネルがある。これを通じて北核問題に対する立場も提起し、南北間の懸案も議論できるはずだ。東北アジア情勢が米日と中国の対立様相で揺れ動く状況での外交空間の拡大も考慮する必要がある。

（中央日報 7月8日 社説）

北の二重的平和攻勢、それでも対話はすべきだ

北韓の対南平和攻勢が激しい。北韓は7日、政府声明を通じて南北関係の改善メッセージを送ってきた。北韓は声明で「わが民族同士」の精神のもとでの和解と団結を強調しながら、9月の仁川アジア競技大会に選手団と共に応援団を派遣することにしたと明らかにした。

統一部は北韓の声明に対して「非合理的な主張を繰り返している」と反論しながらも、応援団派遣は受け入れる意向を明らかにした。

北韓の声明は、真正性を疑わせる部分が1つや2つではない。最初に、北韓の核問題に対する認識だ。声明は「共和国の核武力は外勢の侵略の野望を抑止し、自主統一と民族万代の平和と安全、繁栄のための確固たる担保」と主張した。現実とかけ離れた詭弁で、中国まで加勢した北核共助から韓国は抜け出せということだ。声明は、特別提案に続き韓米合同軍事訓練を狙って「北侵略の戦争演習を全面中止すべきだ」と主張した。韓国が受け入れられない立場を示しながら、関係改善を話すことに南側が応じられようか。

北韓の対南メッセージは、金日成前主席の死去20年を翌日に控えた体制宣伝を念頭に置いたものではないかとの分析も出てくる。さらに北韓声明は、北韓が東海にミサイルと新型ロケット砲を発射し、金正恩労働党第1書記が西海5島を狙った島上陸戦闘訓練を指導した直後に出た。「言葉は別、行動は別」の態度では、南北関係の改善を期待するのは難しい。

北韓の態度が二重的だとしても、政府は対話の場を設け北韓の真意を把握してみる必要がある。南北間にはさる2月に実現した高位級会談のチャンネルがある。これを通じて北核問題に対する立場も提起し、南北間の懸案も議論できるはずだ。東北アジア情勢が米日と中国の対立様相で揺れ動く状況での外交空間の拡大も考慮する必要がある。

（中央日報 7月8日 社説）

北の二重的平和攻勢、それでも対話はすべきだ

北韓の対南平和攻勢が激しい。北韓は7日、政府声明を通じて南北関係の改善メッセージを送ってきた。北韓は声明で「わが民族同士」の精神のもとでの和解と団結を強調しながら、9月の仁川アジア競技大会に選手団と共に応援団を派遣することにしたと明らかにした。

統一部は北韓の声明に対して「非合理的な主張を繰り返している」と反論しながらも、応援団派遣は受け入れる意向を明らかにした。

北韓の声明は、真正性を疑わせる部分が1つや2つではない。最初に、北韓の核問題に対する認識だ。声明は「共和国の核武力は外勢の侵略の野望を抑止し、自主統一と民族万代の平和と安全、繁栄のための確固たる担保」と主張した。現実とかけ離れた詭弁で、中国まで加勢した北核共助から韓国は抜け出せということだ。声明は、特別提案に続き韓米合同軍事訓練を狙って「北侵略の戦争演習を全面中止すべきだ」と主張した。韓国が受け入れられない立場を示しながら、関係改善を話すことに南側が応じられようか。

北韓の対南メッセージは、金日成前主席の死去20年を翌日に控えた体制宣伝を念頭に置いたものではないかとの分析も出てくる。さらに北韓声明は、北韓が東海にミサイルと新型ロケット砲を発射し、金正恩労働党第1書記が西海5島を狙った島上陸戦闘訓練を指導した直後に出た。「言葉は別、行動は別」の態度では、南北関係の改善を期待するのは難しい。

北韓の態度が二重的だとしても、政府は対話の場を設け北韓の真意を把握してみる必要がある。南北間にはさる2月に実現した高位級会談のチャンネルがある。これを通じて北核問題に対する立場も提起し、南北間の懸案も議論できるはずだ。東北アジア情勢が米日と中国の対立様相で揺れ動く状況での外交空間の拡大も考慮する必要がある。

（中央日報 7月8日 社説）

北の二重的平和攻勢、それでも対話はすべきだ

北韓の対南平和攻勢が激しい。北韓は7日、政府声明を通じて南北関係の改善メッセージを送ってきた。北韓は声明で「わが民族同士」の精神のもとでの和解と団結を強調しながら、9月の仁川アジア競技大会に選手団と共に応援団を派遣することにしたと明らかにした。

統一部は北韓の声明に対して「非合理的な主張を繰り返している」と反論しながらも、応援団派遣は受け入れる意向を明らかにした。

北韓の声明は、真正性を疑わせる部分が1つや2つではない。最初に、北韓の核問題に対する認識だ。声明は「共和国の核武力は外勢の侵略の野望を抑止し、自主統一と民族万代の平和と安全、繁栄のための確固たる担保」と主張した。現実とかけ離れた詭弁で、中国まで加勢した北核共助から韓国は抜け出せということだ。声明は、特別提案に続き韓米合同軍事訓練を狙って「北侵略の戦争演習を全面中止すべきだ」と主張した。韓国が受け入れられない立場を示しながら、関係改善を話すことに南側が応じられようか。

北韓の対南メッセージは、金日成前主席の死去20年を翌日に控えた体制宣伝を念頭に置いたものではないかとの分析も出てくる。さらに北韓声明は、北韓が東海にミサイルと新型ロケット砲を発射し、金正恩労働党第1書記が西海5島を狙った島上陸戦闘訓練を指導した直後に出た。「言葉は別、行動は別」の態度では、南北関係の改善を期待するのは難しい。

北韓の態度が二重的だとしても、政府は対話の場を設け北韓の真意を把握してみる必要がある。南北間にはさる2月に実現した高位級会談のチャンネルがある。これを通じて北核問題に対する立場も提起し、南北間の懸案も議論できるはずだ。東北アジア情勢が米日と中国の対立様相で揺れ動く状況での外交空間の拡大も考慮する必要がある。

（中央日報 7月8日 社説）

北の二重的平和攻勢、それでも対話はすべきだ

北韓の対南平和攻勢が激しい。北韓は7日、政府声明を通じて南北関係の改善メッセージを送ってきた。北韓は声明で「わが民族同士」の精神のもとでの和解と団結を強調しながら、9月の仁川アジア競技大会に選手団と共に応援団を派遣することにしたと明らかにした。

統一部は北韓の声明に対して「非合理的な主張を繰り返している」と反論しながらも、応援団派遣は受け入れる意向を明らかにした。

北韓の声明は、真正性を疑わせる部分が1つや2つではない。最初に、北韓の核問題に対する認識だ。声明は「共和国の核武力は外勢の侵略の野望を抑止し、自主統一と民族万代の平和と安全、繁栄のための確固たる担保」と主張した。現実とかけ離れた詭弁で、中国まで加勢した北核共助から韓国は抜け出せということだ。声明は、特別提案に続き韓米合同軍事訓練を狙って「北侵略の戦争演習を全面中止すべきだ」と主張した。韓国が受け入れられない立場を示しながら、関係改善を話すことに南側が応じられようか。

北韓の対南メッセージは、金日成前主席の死去20年を翌日に控えた体制宣伝を念頭に置いたものではないかとの分析も出てくる。さらに北韓声明は、北韓が東海にミサイルと新型ロケット砲を発射し、金正恩労働党第1書記が西海5島を狙った島上陸戦闘訓練を指導した直後に出た。「言葉は別、行動は別」の態度では、南北関係の改善を期待するのは難しい。

北韓の態度が二重的だとしても、政府は対話の場を設け北韓の真意を把握してみる必要がある。南北間にはさる2月に実現した高位級会談のチャンネルがある。これを通じて北核問題に対する立場も提起し、南北間の懸案も議論できるはずだ。東北アジア情勢が米日と中国の対立様相で揺れ動く状況での外交空間の拡大も考慮する必要がある。

（中央日報 7月8日 社説）

北의 이중적 평화 공세, 그래도 대화는 해야 한다

북한의 대남 평화 공세가 거세다. 북한은 7일 정부 성명을 통해 남북관계 개선 메시지를 보냈다. 북한은 성명에서 '우리 민족끼리' 정신 아래서의 화해와 단합을 강조하면서 9월의 인천 아시안게임에 선수단과 함께 응원단을 파견키로 했다고 밝혔다. 통일부는 북한 성명에 대해 "비합리적 주장을 되풀이하고 있다"고 반박하면서도 응원단 파견은 수용하겠다는 뜻을 밝혔다.

북한 성명은 진정성을 의심케 하는 대목이 한둘이 아니다. 첫째, 북한 핵 문제에 대한 인식이다. 성명은 "공화국의 핵 무력은 외세의 침략 야망을 억제하고 자주 통일과 민족 만대의 평화와 안전, 번영을 위한 확고한 담보"라고 주장했다. 현실과 동떨어진 궤변으로 중국까지 가세한 북핵 공조에서 남한이 빠져나오라는 얘기다. 성명은 특별 제안에 이어 한·미 연합군사훈련을 겨냥해 "북침 전쟁연습을 전면 중지해야 한다"고 주장했다. 남한이 받아들일 수 없는 입장을 내놓고 관계 개선을 얘기하니 남측이 호응할 수 있겠는가.

북한의 대남 메시지는 김일성 전 주석 사망 20주년을 하루 앞두고 체제 선전을 염두에 둔 것 아니냐는 분석도 나온다. 더군다나 북한 성명은 북한이 동해로 미사일과 신형 방사포를 발사하고, 김정은 노동당 제1비서가 서해 5도를 겨냥한 섬 상륙전투훈련을 지도한 직후 나왔다. '말 따로, 행동 따로'의 태도로선 남북관계 개선은 기대하기 어렵다.

북한의 태도가 이중적이라고 하더라도 정부는 대화의 장을 마련해 북한의 진의를 파악해볼 필요가 있다. 남북 간에는 지난 2월 성사된 고위급 회담의 채널이 있다. 이를 통해 북핵 문제에 대한 입장도 제기하고, 남북 간 현안도 논의할 수 있을 것이다. 동북아 정세가 미·일과 중국의 대립 양상으로 요동치는 상황에서의 외교 공간 확대도 고려할 필요가 있다.

（중앙일보 7월8일 사설）

危うさはらむ「拉致解決」への動き

対日協議 北韓の思惑

コリア国際研究所所長　朴斗鎮

ストックホルムで5月29日に開かれた北・日協議は、北韓が日本人拉致被害者と拉致された疑いがある特定失踪者などすべての日本人に対する全面的な調査に応じるとし、7項目ずつの約束を取り交わした。また7月1日に北京で持たれた北・日協議ではその合意に基づき北韓側の「特別調査委員会」なるものが明らかにされた。

北韓が協議に応じた背景には、第1に、張成沢粛清後の内部体制がいまだに安定していないこと。第2に、外貨の獲得が難しくなり統治に必要な資金すら枯渇し始めたこと、第3に、昨年の核実験と張成沢粛清・処刑で中国との関係が悪化し、外交的孤立が深まったことなどがあげられる。

今回の北・日協議で日本側が、これまで「拉致問題は解決済み」という立場の北韓に再調査の約束を取り付けたことは一定の成果であり、拉致問題解決への第1歩と言える。

しかし、合意文の内容や、「特別調査委員会」の構成に対しては評価が割れている。自民党の内部でも「大きな成果」と主張する人たちと問題点が多いとして「慎重に対処すべき」との二派に分かれているようだ。

また評論家らの間でも評価が分かれている。大成功と主張し、「北朝鮮は本気だ、これで拉致問題は解決に向かうだろう」と楽観視するのは、辺真一コリアレポート編集長、磐村和哉共同通信編集委員、武貞秀士拓殖大学特任教授などだ。

武貞氏は「政府認定の拉致被害者12人のうち、少なくとも3～5人について帰国できる状態にあり、9～10月にも安倍晋三首相が訪朝する可能性がある」とまで言い切っている。

当事者の目は

これに対して、「救う会全国協議会」の西岡力会長や「特定失踪者調査会」の荒木和博代表などは、「特別調査委員会」を立ち上げただけで制裁解除を行うのは「言葉対行動」で「行動対行動の原則」に反すると主張し、「特別調査委員会」の構成についても実行犯である特殊機関が含まれているだけでなく、すべての機関の人事権を握り検閲可能な朝鮮労働党の機関（組織指導部）が含まれていないのはおかしい」と主張している。

今回の評価に対しては、この問題の現場で携わってきた内部の当事者からは、問題点を厳しく指摘し慎重な対応を求める声が強いのに対して、外野とも言える「評論家」からは「大成功」の楽観論が聞かれるという奇妙な現象がみられる。

楽観論者の根拠は、「明らかにされた部分だけではなく、何か水面下で約束されているはずだ。そうでなければ安倍総理が動くはずがない」というもので、日本経済新聞が報道した「拉致被害者二桁の名簿提示」に根拠を置いているようだ。

実行手順 曖昧なまま

「行動対行動」を守ってこそ

「北・日合意文」と「特別調査委員会」の問題点を見る限り、西岡氏や荒木氏の主張が的を射ているといえる。もちろんそれ以外に何らかの政府間密約があれば事情は異なるが。

数々の問題点

では、今回の交渉の問題点はどこにあるのか。

まず北・日合意文であるが、北韓側が「特別委員会を設置した時点で、人的往来の規制、現金持ち出しの届け出義務、人道目的の北韓籍船の入港禁止といった日本独自の制裁措置を一部解除することや、適切な時期に北韓に対する人道支援の実施を検討することなどを受け入れている。

これは明らかに「行動対行動」の原則に反する。

「特別委員会の設置」が行動であれば、日本側の行動は「制裁解除委員会の設置」となるべきである。条文は明らかに「言葉対行動」となっている。

今回の合意ではこうした問題点とともにより重大な点としては、包括的に扱うという形を取ったことである。「犯罪としての拉致問題」と「戦後処理としての日本人遺骨問題や在留日本人の問題」をごちゃまぜにしていることがそうだ。謝罪と賠償問題を含む戦後処理問題を一つの籠にいれた北・日の真意がどこにあるかは測りがたい。

本質の異なる問題を敢えてない交ぜにし、実行の手順を曖昧にした上で、利益を引き出した後に、見解の相違を盾に「ちゃぶ台をひっくり返す」のが北韓の常套手段である。

このやり方は、2005年9月の6カ国協議の合意の際にも使われた。この合意では、北・米の主張を羅列したまま行動の後先を決めなかったために、北韓の遅延戦術に引っかかってしまった。

北韓がすべての核兵器及び既存の核計画の放棄に同意したにもかかわらず、結局北韓は、1万8000ページの報告書と老朽化した冷却塔の爆破（費用は米国負担）だけで、米国などから重油100万トン、韓国からは毎年食糧50万トンと肥料30万トンの支援を引き出し、テロ支援国指定まで解除させた。

その後も非核化の検証方法に異議を唱え、6カ国協議から離脱すると宣言し、2009年5月には再び核実験を行った。今回も同じ轍を踏む危険性は否定できない。

次に、特別調査委員会である。この内容でまず目につくのは、ほとんどが外部に知られていない人たちであるということだ。写真の添付すらないので身元を確かめることもできない。

実行犯は除外

そしてより重要な問題点は、西岡氏が指摘するように北韓を支配する朝鮮労働党と拉致の実行犯である特殊機関が含まれていないことだ。すなわち、北韓全組織の人事権と監察権を持つ組織指導部と、2009年に労働党調査部と作戦部、そして人民軍偵察局を統合改編した偵察総局が含まれていないのだ。

人事権を伴わない監察・調査がどれほどのものか、また徹底した縦割りで外部からの干渉を排除する偵察総局を国家保衛部が徹底調査できるのか、疑念が募るのは当然だろう。

また、調査のための4分科会の優先順位で北韓発表と日本発表が一致していないのも問題だ。日本側は「拉致問題」を最優先項目にしているが、北朝鮮は遺骨問題を最優先項目としている。

第1書記に忠誠を誓うための初面談の日を待ち焦がれているという。

総連へのテコ入れも

今回の合意は、対韓国・対日工作の砦である在日本朝鮮人総連合会（総連）へのテコ入れも同時に意図されたものである。それは三つの制裁解除が総連と密接に関係していることからみても明らかだ。

北・日合意直後に、北韓の宋日昊大使は、在日朝鮮人の地位問題に総連の中央本部（東京都千代田区）強制売却問題が含まれると強調し、人道的船舶往来の中に貨客船「万景峰号」が含まれると主張した。この二つの問題が総連テコ入れの要となるからだ。この点も日本側主張と食い違っている。

総連本部ビル問題について言えば、北韓の拠点確保だけでなく許宗萬体制を維持する上でも重要な問題となっている。昨年5月、宗教法人「最福寺」（鹿児島市）の池口恵観法主による落札失敗直後に、急きょ飯島内閣官房参与を北韓が呼び寄せたのも総連本部問題がらみであった。

許議長は、取り戻し工作の立て続けの失敗で、一時は北韓中枢で議長交代説まで出たが、総連内部の人材不足に救われて今もその地位を保っている。総連本部ビル問題が解決しない限り許宗萬体制は安定しない。

総連本部ビル問題とともに人的往来の制裁解除と万景峰号の往来も、総連の行方に大きな意味を持つ。「人道目的の船舶の中に万景峰号が含まれる」とするのもそのためである。一部テレビで万景峰号が売却されたとの誤報が流れたが、総連は「万景峰号92」（1992年建造）の入港が拒否されてから今日に至るまでメンテナンス費用を負担し再入港に備えている。許議長は今、金正恩の合意を盾に「ちゃぶ台をひっくり返す」のが北韓の常套手段である。

核制裁念頭に

つけ加えれば、今回国際社会は拉致問題解決の大義のために日本の制裁解除に理解を示したが、日本が解除した制裁は、拉致問題で科したものではない。核・ミサイル問題での制裁だ。拉致問題解決で日本は、独自性とともに国際的協調を維持していくことが肝要である。

「北朝鮮制裁一部解除へ」と伝える読売新聞夕刊（7月3日）

歴史は取引の対象なのか

寄稿

梨花女子大国際学部教授　朴仁輝

日本の河野洋平官房長官は93年、第2次世界大戦における日本の従軍慰安婦運営と関連して日本軍による関与と強制性が認められ、それについて被害者たちに謝罪と反省を表明するとの声明を発表した。我々はもちろん国際社会でもよく知られた河野談話の核心内容だ。

日本の歴史認識と謝罪がたとえ満足しうるものではないとしても、河野談話は過去事に対する日本の歴史認識が最小限の線を守っている証拠となっていた。

ところが、さる6月20日、日本政府は河野談話検証結果を発表し、慰安婦の募集および運営の強制性は確認できず、また河野談話は韓日間の協議の結果だったと強調した。もちろん日本政府は、公式文書では協議の代わりに「意見交換」だとしているが、これは、手で空を隠そうとするものだ。

日本政府の河野談話検証は、日本国会に報告書を提出する方式で進められた。内容はほぼ3つに整理できる。まず、93年の河野談話最終発表直前に該当文の内容について韓国政府の意見を聞き、受容したという主張だ。

河野談話 信頼損つた検証

許せない「妥協の産物」強調

これは、河野談話が客観的な事実というよりも、両国間の政治的妥協の産物だと強調しようとするものである。

本について、国際社会の多くの知識人と政治指導者は従軍慰安婦問題がもつ根本的な人権の側面を指摘してき、日本が犯した反人権的犯罪に対する公憤は国際社会で堅固な共感帯をなしている。ところが、今回の河野談話検証は強制連行は確認できなかったとし、慰安婦問題の本質を糊塗するなど、客観的事実を否定している。

最後に、河野談話を発表するための調査過程での関連被害者たちを対象とした証言聴取は、河野談話の根拠になったものではなく、一種の配慮次元からだったとしている。

これは、河野談話を発表以後、韓国国会は日本の発表を糾弾する声明書を発表し、政府次元でも歴史認識問題に関する限り、一寸の譲歩もありえないとの立場を明確にしている。

国際社会も相次ぐ糾弾

国際社会の視線もまた同様だ。日本の間違った歴史認識のまた別の被害者である中国は言うまでもなく、米国にしても下院議員18人が署名した非難書簡を駐米日本大使に伝達した。また、米国の朝野の意見を聞こうとワシントンを訪問した趙太庸外交部次官に会ったエド・ルイス米下院外交委員長は、河野談話検証に対する日本政府の行動に憂慮を禁じ得ないとの立場を明確にした。韓国政府は慰安婦問題に対する国際社会の立場整理はずっと前に終わったとの判断の下に、多様な全方位的外交努力のための万般の準備を期している。

もちろん、ここで一つ明確にしておかなければならない点がある。我々は、決して日本を相手に不必要な外交戦を展開しようとするものではない。東北アジアはもちろん、世界の共同平和と繁栄のために韓日両国は協力すべきことがあまりにも多い。

しかし、歴史は決して取り引きの対象になりえない。安倍政権が国内政治の延長線で外交問題にアプローチしているが、これは極めて近視眼的な手法だ。われわれにとって正道は一つしかない。正義の歴史を話すべき時には、客観的事実と国際規範に立脚して一歩も引き下がることがあってはならない。

今年1月に黄金子ハルモニが死亡し、今生存している慰安婦被害者は50人余りとなった。すでに亡くなられたハルモニたちの霊魂の安寧を願うならば、日本政府は歴史の過誤を痛感し、誠実に河野談話を継承しなければならない。

読書 Books

日韓 歴史問題をどう解くか　両国民の和解と協力追求

和田春樹、内海愛子、金泳鎬、李泰鎮編
岩波書店
（2900円＋税）
03（5210）4000

「韓国併合」から100年を迎え2010年5月にソウルと東京で発表された「韓日知識人共同声明」の意味と、その後の経過を踏まえて、韓日関係の課題および解決法を提示した論集である。「共同声明」の起草、発表に関わった両国の有志が共同で編集、14人の論文を収録した。

「併合条約は元来不義不当であり、当初より無効である」とする同声明の署名知識人は歴史学者を中心に両国あわせて1000人余りにおよんだ。だが、日本での報道は韓国と対照的に小さかった。

その後、12年夏から13年にかけて、独島（日本名竹島）問題、慰安婦など歴史問題が再燃し、両国政府関係は一挙に険悪化した。こうした中で編者らは「共同声明」の精神に則して、両国民の和解と協力を求め、15年の「戦後70年、日韓条約50周年」の年を新たな心で迎えるように努力していかなければならないと呼びかけている。

金泳鎬檀国大学碩座教授は、「共同声明」の論拠と意義を整理するとともに、「いま東アジアが最も恐れているのは日本の内的オリエンタリズムと中国の中華主義の復活」だとし、「克服するために最も重要なのは東アジアの市民連帯である。覇権主義のないシビルアジアのために、韓日市民連帯を促すことが韓日知識人共同声明の真の射程だろう」と主張している。

雲をつかんだおじさん　困難バネに巧の人生映画化

李春浩著
信濃毎日新聞社
（1500円＋税）
026（236）3377

浅川巧の生涯を描いた「道～白磁の人～」の映画化まで、11年にわたる曲折の歩みや在日コリアンの心境などが綴られている。

著者は若い頃、家庭の事情で日本の映画界をやめなければならなくなったとき、生涯で1本、劇映画を自身の企画で制作したいと決心した。長年、温めていた企画もあったが、江宮隆之の伝記小説『白磁の人』と運命的な出会いを果たす。監督探しから賛同者募りまで奔走。巧の人間的な素晴らしさを伝えるために講演会を開き、なんと、自身の地元、長野・松本市で映画「白磁の人」松本制作委員会まで立ち上げてしまう。

映画化は、山田洋次、降旗康男、崔洋一など9人の監督に要請。なかでも合意には至らなかったものの、山田監督との2年6カ月におよぶ話しの下りは、著者の映画制作へかける「情熱」が伝わる。その間、信頼していた映画制作会社が倒産したりと、普通なら手を引いておかしくはない。諦めなかったのは著者の執念だ。

幼少期、在日であるがゆえに厳しい環境で暮らしながらも、思いもかけない感動体験に出会ったこともある。それは「助け合う人の繋がりの優しい姿」だった。多くの人々を感動の渦で包み込む映画を作りたいという、その一念だけで走ってきた著者の思いが詰まっている。

普通の日のカード　異国で老境を迎えた悲しみ

王秀英著
土曜美術社出版販売
（2000円＋税）
03（5229）0730

王秀英さんは77年に韓国の女性雑誌の駐日特派員として来日した新定住者。本人も認めるように、日本語のボキャブラリーは限られている。にもかかわらず、王さんが紡ぎ出す言葉は胸にしみる詩集だ。比較文化の視点から発せられる辛口のユーモア、そして異国で暮らす一抹の孤独、そして、いつまでも失わない少女のような純粋さ。それらがわかりやすい、的確な言霊となって作品を際立たせている。

なかでも、「老い」をテーマとした「終の棲家」と題した作品に共感を覚えた。

ムクゲの木は日本に来て屈辱の中を生き抜いた
若くして日本に渡り苦難の日々を暮らしてきた長い年月――。しかし　日本から一歩も動けないムクゲは異国の地が終の棲家ではあまりにも哀しいと泣いたもう一つ。「老友」はほのぼのとした気持ちにさせられる佳品だ。30年来のゴルフ仲間という94歳の「彼」との1年ぶりの邂逅を描いた。

――あら！　あの世じゃなかったの？
――あの世に逝ったのさ。でもあんたがいないので戻ってきたのさ
そして以前のようにラウンドしたけれど　もう二人には老眼に霞む芝生さえも夢路の果てを歩くよう
人生の黄昏を迎えた侘びしさと悲しみがうかがえる。

済州島　チャペルウエディング
憧れのリゾート・済州島で、海を眺めながら感動のウエディング
挙式料金
¥98,000
※1～3月,7～8月,12月挙式の場合
¥148,000
※4～6月、9～11月挙式の場合
挙式料金に含まれるもの
●チャペル使用料
●牧師様への謝礼
●音楽奏者への謝礼
●日本語コーディネーター
●ブーケ＆ブートニア
●結婚証明書
●式次第
チャペルデータ
●場所／ハイアット・リージェンシー・チェジュ内　●収容人数／約50名
●バージンロード／約80メートル　●挙式中の言葉／韓国語と日本語
※新郎、新婦様だけはハイアット・リージェンシー・チェジュにご宿泊／他はご自由
又別にご費用節約がなるよう3種の
トータルウエディングパッケージを準備致しました。
●Standard Package ¥280,000 ●Rainbow Package ¥370,000
●Special Package ¥500,000
◇例：Rainbow Packageの場合
・チャペル使用料・牧師様への謝礼／式次第・音楽奏者への謝礼
・日本語コーディネーター・ブーケ＆ブートニア・結婚証明書
・フラワーシャワー・新郎＆新婦ヘアー＆メイク
・基本アルバム（26ページ,50カット）・DVD(20分編集）・祝賀ケーキ
・海岸ガーデンパーティ無料－24名様基準
・Guestペンション1泊無料宿泊（28坪－2DLK×4室）－24名様基準
※ドレスは好みによって別途計算

韓国人気ドラマ「花より男子」
結婚式場面ロケ地！！
WORLD BRIDAL JEJU
www.wbjeju.co.kr
済州特別自治道
ホームページをご参照ください。
●韓国への直接お問い合わせ（済州）
TEL.001-82-64-738-2377
FAX.001-82-64-739-1277

747 GROUP
カラオケ747
■新宿　カラオケランド
■新宿　靖国店
■新宿　南口本店
■新宿　新宿コマ店
■新宿　新宿一番街店
■新宿　新宿三丁目店
■新宿　イン・ザ・ワールドⅠ
■新宿　イン・ザ・ワールドⅡ
■新宿　イン・ザ・ワールドⅢ
■新宿　新宿大ガード店
■池袋　池袋本店
■池袋　池袋東口店
■池袋　池袋南口店
■池袋　池袋西口本店
■池袋　サンシャイン通り店
■五反田　西五反田店
■渋谷　道玄坂店
■赤坂　赤坂店
花月
■新宿　新宿南口店
■新宿　新宿大ガード店
■池袋　池袋東口店
■渋谷　渋谷店
■新橋　新橋店
■新橋　新橋店はなれ
■赤坂　赤坂店
■新宿　天下一唐揚げ 鳥金
パーラー747
■水戸P1店
■水戸P2店
■河和田店
■三和店
■開城店
■牛久店
■ひたちなか店
他の事業
■新宿　第3金嶋ビル
■新宿　747超高速立体駐車場
■新宿　第5金嶋ひとみビル
■新宿　第6金嶋本社ビル
■新宿　第7金嶋ビル
■新宿　センター街ビル
■新宿　タワービル
海外事業
■DINING&BAR 747 SAIPAN
金嶋観光グループ
会長　金 昭夫
本社〒160-0021東京都新宿区歌舞伎町2-13-4（第六金嶋本社ビル5F）
TEL（03）3209-2967（代表）FAX（03）3209-2972

気分は東大生?!

東京韓学サイエンス・メンター・プログラム

科技協提供 同胞教授セミナー

キャンパスを案内する朴民根准教授（手前中央）

東京韓国学校に通う高校生を中心に15人が12日、東京・文京区の東京大学で同大学院理学系研究科の朴民根准教授から生物科学の講義を受けた。これは東京韓学メンタープログラムのメンティー生徒に対する「名士と共に行う進路開発運営」の一環。在日韓国科学技術者協会（科技協、洪政國会長）がメンターを務めた。

科技協が12年、東京韓学生徒と韓国人留学生との交流会を設けたのが始まり。昨年は中学生を対象に、東大で同胞教授から専門の研究分野について講義してもらった。今年度は対象を高校生とした。

洪会長は「この中から将来、実力主義の科学技術分野で世界的に活躍する後進が出ることを願っている」と述べた。

朴准教授は専門の研究分野についてかみ砕いて語り、科学者として欠かせない洞察力について強調した。生徒たちは講義終了後、大学内で朴准教授と洪会長を囲んで食事を共にし、多くの質問を投げかけていた。26日は工学（物理学）分野の講義を予定している。

講座・利き酒　博士検定試験　韓・日蔵巡り

マッコリを究める

「きっかけ講座」スタート

座学を終えて、実践編で7種類のマッコリを飲み比べ

座学と実利を織り交ぜ、マッコリの魅力にとことん迫るという連続イベント「きっかけマッコリ講座」が12日、東京・新宿の妻家房新大久保店で始まった。内容は講義、博士検定、利き酒と分析、蔵巡り旅行と盛りだくさん。主催したマッコリ協会（金在浩会長）は、イベントへの参加を「きっかけ」に、さらに奥深い魅力を知ってほしいと話している。

第1回は「マッコリ美食研究家」を自称する在日同胞、朴理愛さんが知識編を担当。マッコリの起源をたどり、その栄養価値、美容効果まで幅広く講義した。続いて門脇敬直さん（マッコリ協会試験問題編集委員）が、韓国や日本で体験した数多いマッコリのなかでも特に印象深かったものについて個人的な感想を述べた。

実践編では、本生マッコリ、強い発泡性が特徴の相模蔵元、在日同胞が開発した周王山、おこげや黒豆味など7種の利き酒を行った。参加者10人のうち7人が全問正解。このうちの4人は女性だった。

女性に聞いたマッコリの魅力はというと、①手軽に安く飲める②どんな料理とも合う③美容効果の高い乳酸菌をとれるのが魅力という。美容ライターを職業とするある女性は、「韓国へ行けば必ずマッコリ。伝統家屋でチヂミと一緒に飲むマッコリは最高」と話していた。

日本で流通しているマッコリは約300種類あるといわれる。マッコリ協会は日本全国の飲食店で頼めばあたりまえのように飲める状況をつくりだそうと、蔵元と飲食店やスーパーをつないできた。今回の企画は消費する側に直接売り込むもの。

マッコリ協会の金会長は、「継続が力。いろんな角度、いろんな切り口からマッコリの魅力を紹介し、興味を持つ人をもっともっと増やしていきたい。知り尽くしている人も楽しめるように内容も工夫していく」と話す。

講座は毎月1回。第1の土・日曜に開催していく。8月は9、10の両日。午前の部は11時から12時30分、午後の部は14時から15時30分まで。いずれも妻家房新大久保店で。特別イベントとして7月25～26日に江原道の蔵を回る旅行、同じく9月は福島県の蔵巡り、11月15～16の両日には「マッコリ博士検定」を予定している。

問い合わせはマッコリ協会（070・6962・7219）。

作品はどこまでも続く道を思い起こさせる

ハングルの美しさ ビジュアルに表現

姜龍熙さん「韓国伝統文化展」

【千葉】筆にたっぷりの墨をつけて一気に書いたという書はスピード感にあふれていて、流れ星そのもの。書は食卓の上に置かれた器にたっぷり盛られた温かそうな飯とスープ、箸をビジュアルに思い起こさせる。

ハングル固有の美しさを追求しつつ、それぞれのイメージを最大限に引き出した姜龍熙さんの書50点を中心とした「ハングル書道・韓国伝統文化展」が千葉市民ギャラリー・いなげで開催された。

姜さんによれば、テクニックは「かすれ」「にじむ」のふたつだけだという。会場を訪れた書家の夏田尻光華さん（毎日書道展会友）は、「いままで記号というイメージしかなかったハングルが、活き活きとして見える。日本では会派にそれぞれの流儀があって、こんなに自由にはいかないい」とうらやましそうに語っていた。

姜さんの専門は言語学。山梨県立大学で非常勤講師を務めながら、千葉市教育委員会指導課外国人指導協力員も担う。ハングル書道を始めたのは、韓国語教室で教えているとき、受講生から「韓国にも書道があるの？」と聞かれたのが始まり。

展示会は今年で9回目。夫人の李銀淑さんの切り絵などの各種工芸品も展示された。

友好都市の水原と福井市

市民がスカイプ交流

【福井】国際友好都市の関係を結ぶ水原市と福井市の市民が、スカイプ（インターネット電話サービス）を使って1時間半にわたり交流した。

日本側は一般社団法人福井市民国際交流協会が、ホームページやフェイスブックを通じ、韓国語を学ぶ市民の参加を呼びかけた。7日の第1回には12人が参加。福井県国際交流協会を会場に韓国語を使って自己紹介し、日本や福井のことをアピールした。

一方、韓国側は水原市国際交流センターの呼びかけに応えて、市内で日本語を学ぶグループから10人が参加した。

今回の交流は水原市国際交流センターが、福井市民国際交流協会に呼びかけて実現した。

来年3月まで毎月第1月曜日に実施していく。8月は11日19～20時30分、県国際交流協会第3会議室。

参加無料（事前申し込み制）。

京都国際が猛打で連勝

夏の甲子園予選

【京都】第96回全国高校野球選手権（夏の甲子園）京都大会が13日から始まり、同日、京都国際学園が初戦、田辺高校に11安打の猛攻を浴びせ、10―1で7回コールド勝ちした。

2回戦は15日、東陵高校と対戦。初回、先制するも5回に2失点で逆転された。しかし、1点を追う7回、打線が爆発し一挙に6得点し逆転。この後、エース永井がしっかりと無得点に抑え、逃げ切った。3回戦は18日、太陽が丘球場で宮津高校と戦う。

橋下大阪市長

ヘイトスピーチ対策指示

「表現の自由超えた」

【大阪】大阪市の梅田や難波などでほぼ月1回のペースで繰り返されているヘイトスピーチ（憎悪表現）に、橋下徹大阪市長が、「表現の自由を超えており、やり過ぎで問題」と述べた。10日、定例記者会見で、関係部局に対応策の検討を指示したことを明らかにした。

橋下市長は表現の自由を尊重する立場から「直接規制は難しく、対応は慎重に考えないといけない」としながらも、「一定の介入は必要」と強調した。

具体的には表現内容を評価する第三者委員会を新設し、その評価結果を警察に伝えることで、街宣活動時の道路使用許可を出さないよう働きかける案を例示。当事者間で裁判になった場合や、集会開催に必要な道路や公園の使用許可を出す際の参考になると指摘した。

また、「デモで騒ぐくらいなら、市役所の前でやってもらえばいい。僕が直接対応することもあり得る」と述べ、必要ならヘイトスピーチを行う団体側と面会し、自ら議論することも辞さない考えを示した。

大阪高裁は8日、「在日特権を許さない会」（在特会）による朝鮮学校へのヘイトスピーチを違法な人種差別と認定。1200万円の賠償などを命じた1審判決を支持し、在特会側の控訴を棄却した。

カウンターの軌跡1年

「反差別パネル展」東京で

「女組」

ヘイトスピーチ（憎悪表現）と闘うカウンターグループの存在を知ってもらおうと、「反差別パネル展」が6月28・29の両日、東京のICU国際基督教大学で開催された。同大学で開催されたインターナショナルカンファレンス「カルチュラル タイフーン（文化の台風）2014（カルチュラル・スタディーズ学会主催）の一環。

東京の新大久保でカウンター行動が本格化し始めた13年2月から今年3月まで約1年間の軌跡をパネル写真とポスター約60点で追った。また、ヘイトスピーチを批判する関連書籍も14冊取りそろえ、自由に閲覧できるようにした。

パネル写真とポスター60点を展示した会場

企画したのは「差別反対女組」（山下歩代表）。ヘイト・デモの現場で道行く人に「差別反対」のメッセージカードを配るなどしている。山下代表は「醜悪なヘイトデモに怒っている日本人がいること。決して過激派どうしの争いなんかではないんだとわかってほしかった」という。

山下さんは一昨年夏、動画を通じて在特会による「やりたい放題」の街宣を知り、ツイッターを通じて数人の賛同者と力ウンター団体を結成した。今月26・27の両日は新宿区立区民ギャラリーで同様のパネル展を予定している。カンパの振り込みはゆうちょ1050―26030221 差別反対女組（サベツハンタイオンナグミ）。

「人気賞」に選ばれ全国大会出場を決めた少女グループ

決勝大会進出3組が決まる

K―POP関東大会

K―POPコンテスト2014関東大会が6月28日、東京・新宿区の韓国文化院ハンマダンホールで行われた。応募者は全部で79組113人にのぼった。この中から音源審査を突破した19組37人が、9月に東京・日比谷公園で開催される全国大会への出場権をかけて臨んだ。

審査の結果、山池真朱美さん（東京）ペアが、バラード「カジマカジマ（行かないで）」（ブラウン・アイズ）で「最優秀賞」に選ばれた。賞品はトロフィーと赤ホテル付き韓日往復航空券など。2人は英語教師とその教え子という関係。それぞれ韓国語に興味があり、デュオを組んだという。「優秀賞」は韓国ドラマが大好きという家族から勧められて出場した田島旭洋さん（東京）。

このほか、11～13歳の少女8人のグループも「人気賞」に選ばれ、同じく全国大会へと駒を進めた。グループは同じダンス・スタジオに通う。ダンスに韓国語の勉強も加わり、「大変だった」と感想を語った。

元BC級戦犯展

民団沖縄と共催

【沖縄】当事者の証言と講演、写真パネル展、ビデオ上映など、多角的に「元朝鮮人BC級戦犯問題」を考える催しが26日、沖縄大学で開催される。民団沖縄本部（朴英玉団長）との共催。

元朝鮮人BC級戦犯者「同進会」会長の李鶴来さんが証言（「なぜ、私が戦犯となったか」）、支援団体を代表して内海愛子さん（大阪経済法科大学 アジア太平洋研究センター）と有光健さん（戦後補償ネットワーク）が講演する。

「歴史の転換期に立って、いま私達はいかなる歴史認識を持つべきか」と題した連続シンポジウムの一環。主催はおきなわ日韓「政経・文化」フォーラム。過去、「強制連行軍夫（Part1）、「慰安婦」（Part2）を取り上げてきた。

半世紀、心の拠り所に

応接間の太極旗が力

額入りの太極旗の下で安さん（右）と郭徳久さん

自治会副会長を歴任 地域住民にも周知

安成鎬氏

【千葉】安成鎬さん（88、民団長夷支部常任顧問）は太極旗を額縁に入れて自宅の応接間に飾っている。毎朝、太極旗に見守られながら体操をするのが健康の秘訣だ。

応接間は玄関と直結している。地域の副自治会長も務めた安さん宅は住民の出入りもひんぱん。初めのうちこそは「偉いねー」と感心していたが、いまは慣れっこのようだ。安さんは「みんな知っているよ」とこともなげ。

一方、在日同胞には驚きだったようだ。郭徳久さん（民団千葉支部副団長）もその1人。3年前、民団の保険事業で安さん宅を訪問して初めて目にした。郭さんは「私の自宅にもあるが、押し入れから取り出すのは、サッカーの試合のときぐらい。家で掲げたことなんてない。ほほえましかった」と話す。

太極旗はちょうど額縁に入るサイズ。民団長夷支部の再建に尽力、67年に念願がかなったときに掲げた。それから約半世紀が経過したことになる。郭さんは「田舎に住んでいるからこそ、韓国人としての誇りを強く意識するようになったのではないか」と語る。

徴用されて渡日。解放後は朝鮮建国促進青年同盟の結成に参加。民団千葉の大網支部や長夷支部の結成にも尽力した。民団千葉県本部に農楽隊が組織されると、初代の隊長を務めた。

宅地建物取引業
大阪府知事免許（12）第11036号/国土交通大臣免許（2）第7847号

三　栄　住　宅　　三田商事株式会社
株式会社三田住建　　株式会社明治興産
有限会社明治観光　　有限会社サンヨー土地

代表取締役会長　金　漢　翊
（在日本大韓民国民団中央本部　議長）
（学校法人金剛学園　名誉理事長）

〒564-0027　大阪府吹田市朝日町3-307（吹田さんくす三番館）
TEL（06）6381-0708　FAX（06）6381-6180

SBJ銀行 SHINHAN BANK JAPAN　ご希望の外国紙幣をご指定場所にお届けします！
お取扱通貨は11種類
券種が選べ 小額紙幣の両替もOK！
外貨宅配サービス
韓国ウォン　米ドル　ユーロ　英ポンド　オーストラリアドル　カナダドル
中国人民元　香港ドル　台湾ドル　タイバーツ　シンガポールドル
両替金額に応じて※1 配送料無料！
年中無休※2 インターネットからお申込みOK！
平日12時※3（正午）までのお申込みで 当日発送！
銀行口座不要！※4 ご来店不要！
本サービスは、日本に居住の個人のお客さまがご利用いただけます。お届け先も日本国内に限ります。お届け日およびお届け時間のご指定はできません。お申込みは、当行ホームページから専用画面にお進みください。（本商品はインターネット専用の商品です。）円から外貨への両替に限ります。両替金額は1回あたり1万円以上30万円以内となります。為替レートは、お申込み受付完了時点の当行設定の為替レートを適用します。適用為替レートは、本サービスのお申込み画面にてご確認いただけます。外国為替相場の動向により、お取扱いが一時中止になる場合がございます。※1）代金引換の場合、両替金額8万円以上/口座引落の場合、両替金額5万円以上で配送料が無料になります。両替金額によって配送料は異なりますので、チラシまたはHP等でご確認ください。※2）システムメンテナンス等でご利用いただけない時間帯もございます。※3）銀行営業日に限ります。※4）代金引換となります。外国紙幣お受取時に配送業者へ円現金でお支払いください。SBJダイレクトご加入のお客さまは当行口座引落しもお選びいただけます。　<2014年7月16日現在>
詳しくはホームページまたはお電話で　TEL 0120-015-017　携帯・PHSからは、03-4560-8017（通話料有料）《受付時間 平日9:00～18:00》　http://www.sbjbank.co.jp　SBJ銀行 SHINHAN BANK JAPAN

児童の夢育み10周年

在日同胞の私設図書館「文福館」

蔵書数1万5千冊に

【大阪】在日韓国商工会議所連合会副会長で民団南大阪支部常任顧問の文晟仁さん（72）が自宅前のガレージを改装、私設図書館「文福館」（大阪市西成区北津守3丁目）を開館してから今年で10周年を迎えた。蔵書数は開館当初の約3倍に相当する1万5000冊にまで増えた。地元でも憩いの場として子どもたちの人気を呼んでいる。

開館当初から近隣の小学生がくつろげる場を意識して書籍をそろえてきた。本棚には小学生向けのコミック、絵本、児童書、学習事典、文学全集などが目立つ。このほか、美術書、西洋哲学書、中原中也など著名な詩人の詩集と多種多彩。大人も十分に楽しめる。

開館は04年春。蔵書数は約5000冊だった。敷地40坪のスペースにテーブル12卓と椅子を並べた。その後、利用者の増加に合わせて改築し、スペースを広げてきた。現在は当初の2倍の80坪。蔵書数は1万5000冊を数えるまでになった。

文さんは在日2世。幼いころ、亡父の福同さんから「本を読みなさい」と口癖のように言われて育った。長じてフランスの哲学者・レヴィナスの著書に記されていた「他者のために生きて死ぬ」という言葉に啓発され、私財を投じて文福館を開館した。

年間の書籍購入費は150万円を超す。いまは新聞の新刊案内欄を見るのが日課だ。気に入った本を見つけると心がはやるという。文さんは「本は心を豊かにし、学ぶところがたくさんある」と話した。ネット時代で書物離れが起きているなか、子どもたちにはもっともっと本に触れ、本の良さを知ってほしいという。

この間、東大阪市内在住の日本人から「子どもたちのために役立ててほしい」と、児童書200冊が届いた。文さんは「本当にありがたい」「たとえ人が来なくても、続けていくことが大事。そして何よりも自分が楽しむことがいちばん」と話す。

開館10周年を記念、インターネットやDVD視聴が可能な個人ブースを5席設けた。このほか、館内で子どもたちが遊べるようにとフリースペースも改装中。こちらは26日にオープンする。

開館は土・日曜の11時～18時。無料。利用にあたっては会員登録が必要。問い合わせは文福館（06・6568・6208）。

「文福館」で読書に夢中の児童

家族総出で地引き網

初の野外イベントに笑顔

茨城・中央支部

【茨城】民団茨城・中央支部（許順男支団長）は13日、県内の大洗サンビーチで地引き網大会を実施。子どもや孫を連れた団員96人でにぎわった。

これは支部活性化事業の一環。同支部初の大がかりな野外イベントとあって、昨年の「3世代交流会」を大きく上回る参加者となった。許支団長は、「新しい世代を堀り起こすにはありきたりのことではだめだと、地引き網を考えた。思い出に残ってくれればいいが」と喜んだ。

未体験の地引き網に心が躍るのか、ある高齢の女性は「青春時代に戻ったみたい」と笑顔を見せた。「ヨイショ、ヨイショ」と息を合わせ、二手に分かれて引き網を引っ張った。あまりにも重かったせいか、ときおりため息まじりの「アイゴー」も聞こえた。

沖合から網が見えてくると「魚がはねてるぞ」と歓声があがった。網の中ではたくさんの渡り蟹が踊っていた。特別参加の青丘学院つくばの中学生は手のひらにタコを乗せて大喜び。網の中には小さいながら歓迎されざるサメも。

来賓で民団県西支部の金厚方支団長は「みんなこれまで見たことのない最高の笑顔だ」と語った。民団茨城本部の張仙鶴団長は「去年のおよそ3倍は集まった」と感心した。

子どもたちは午後からスイカ割りや、砂浜で現金を探す「宝探しゲーム」に夢中になっていた。

手のひらにタコを乗せ、吸盤の感触に驚く青丘学院つくばの中学生

優勝の東京韓学初等部（前）と中等部の各チーム

東京韓学が小・中とも制覇

民団中央団長杯オリニ・フットサル

全国から21チーム

在日本大韓体育会（崔相英会長）主催の民団中央団長カップ争奪・第8回オリニフットサル全国大会は13日、三重県桑名市のカルチャービレッジ・輪中ドームで開かれ、小・中21チーム、約300人が熱戦を繰り広げた。

開会式で崔会長が「ワールドカップに負けない熱戦を見せてほしい」と激励、民団中央本部の朴安淳副団長も、「全国のオリニがスポーツを通じて連帯を深めるため、民団は全力で支えよう」「サッカーという勝負の中で友情を育んでほしい」と呼びかけた。

小学生の部は16チームが4チームずつ4組に分かれて予選リーグ。各組1位が決勝トーナメント（準決勝、決勝、3位決定戦）に進出。2位以下は3グループに分かれ順位決定戦に進んだ。中学の部は、5チーム総当たりのリーグ戦。

小学生の部の決勝は東京韓国学校とムグンファ・ジュニアAによる"東京ダービー"となったが、攻守に勝った東京韓学が8―1で圧倒。中学生の部も同校中等部が圧倒的な強さで4戦全勝し、兄弟チームそろって優勝カップを手にした。

決勝トーナメントに進んだ4チームは細かいパス回しなど、大人顔負けの精密な組織プレーを展開。東京韓国学校の校庭で18年間、オリニサッカー教室を続けてきたムグンファ・ジュニアの文暢燮監督は「練習の成果もあるが、ワールドカップのトップチームのプレーを見て、いつのまにか実践している子どもたちの吸収力に驚く」と述べた。

昨年、初参加したものの、11位とふるわなかった東日本大震災の被災チーム、宮城は今大会に向けて、元韓国国体選手の指導の下、練習を積んでの参加。チーム名も韓国代表のシンボル、虎を使って、「ホランイ宮城」と登録。このチーム名が功を奏したのか、闘志あふれるプレーで予選リーグを2勝1敗で2位グループに進出。全チーム中、6位と健闘した。

東京韓学（右）はスピードとテクニックで「ムグンファ」を圧倒した

母国修学生と留学生が交流

新世代ワークショップ

民団左京支部

【京都】韓国からの留学生と母国修学から帰ってまだ間もない在日同胞青年をつなぐ「第1回新世代韓日交流・ワークショップ」が5日、民団左京支部（金光鳳支団長）で開かれた。同支部の次世代育成事業の一環。20人余りが参加した。

京都・関西圏に住む元留学生たちは、「日本語の喋れる在日韓国人と気軽に交流したかった」と話す。さらに、日本人の母国修学青年は、韓国語が自由に話せる場所を求めて集まった。京都市内の一流大学で勉学に励む

民団左京支部

留学生たちは、「日本語の喋れる在日韓国人と気軽に交流したかった」と話す。さらに、日本人の語学留学経験者や同支部のハングル講座に通う受講生も、「ネイティブの韓国留学生と直に会話したい」と加わった。

ビンゴゲームは韓国料理名や日本全国47都道府県の地名で9つのますを埋めるといった留学生向けに考えた趣向が喜ばれていた。

民団左京支部

ジャンボリーで再会を

同大会に出場した児童の多くが高学年で、連続参加が多い。また、来月のオリニジャンボリーに2度目の参加となる人も少なくなく、試合後は「ソウルで会おうね」と再会を約束した。

◇大会の順位

◆小学生の部（6位まで）
優勝・東京韓学、準優勝・東京韓学、3位・ムグンファ・ジュニアA（東京）、3位・ムグンファ・ジュニアB（東京）、4位・大阪コリア、5位・建国A（大阪）、6位・ホランイ宮城

◆中学生の部
優勝・東京韓学、2位・イーリス生野（大阪）、3位・ムグンファ（東京）、4位・東京韓学B、5位・京都国際学園

一般市民向けに韓日関係史講座

民団熊本本部

【熊本】一般市民向けに韓日関係史を分かりやすく伝える「講座」が5日、熊本市国際交流会館でスタートした。民団熊本本部（邊誠淵団長）が企画し、聴衆70人を集めた。

講師は『天主教徒・安重根』の著者で、歴史に詳しいフリーライターの津留今朝寿（けさとし）さん。90分間、日本人がともすると見落としがちな事実を丹念に掘り下げて語った。同本部はこれからも同じテーマで年に2、3回開催していく。

県内10カ所巡回

民団群馬

民団群馬本部（朴旋用団長）は2日、太田市の薮塚公民館で第3回韓国料理教室を開催した。婦人会群馬本部（権信栄会長）が会場で受講生の世話にあたった。

メニューはキムパとオイキムチの2品。受講生は地域の講座で韓国語を学ぶ日本の主婦が多かったせいか、講習を受けながら「これは韓国語でなんていうの」と、講師の朴卿蘭さんを質問攻めにしていた。

「韓国のドラマを見ていると、お弁当といったらほとんど海苔巻きですね」「韓国の海苔巻きは日本のより香ばしい」といった感想も聞かれた。

民団では12月まで県内各地で合わせて10回ほど開催していく。

正規講座の一環

民団新潟

民団新潟本部（金慶昭団長）は同本部の韓国語講座受講生を対象としたカリキュラム「韓国語で学ぶ料理教室」を5日、新潟市東区プラザで実施した。27人が参加し、同本部の中・上級講師、姜錦玉さんから指導を受けた。

メニューは豚肉のコチュジャン和え焼き、キュウリとワカメの冷スープ、オイキムチなど夏バテ防止にぴったりな5品。日本語厳禁とあって、受講生は終始緊張した表情で調理に取り組んだ。料理ができあがり、試食が始まると、ようやく満足そうな笑顔を浮かべた。年2回。後期にも開催の予定。

キムパの講習（群馬）

料理教室で韓国語学習

男性も一緒に参加（新潟）

心臓蘇生術やAED使用法

民団三重が救命講習会

【三重】民団三重本部（申載永団長）は5日、同本部会館で救命講習会を実施した。同本部としては初めての試み。

民団本・支部と婦人会の役員、協賛の三重県日韓協（山口久彦会長）の会員ら20人が参加。津市中消防署中署の署員から心臓蘇生術やAEDの使い方を学んだ。婦人会本部の洪光子会長は「健康に過ごすためにも、いろんなことを知る機会になった」と喜んでいた。

申団長は「民団の行事で突発の事態があったときでも、講習で得た知識を生かすことができる」と語った。

朴太煥元議長を偲ぶ

6月24日に永眠した、朴太煥元民団中央本部議長の偲ぶ会（発起人代表・丁海龍）が15日、韓国中央会館大ホールで営まれた。呉公太団長をはじめ、民団中央本部三機関役員や東京や各地方の民団役員や顧問らが参列した。

丁顧問は「民団組織に掲げてきた先輩の遺志を今に継承し、在日同胞社会の発展を見守って下さい」と遺影に向かって追悼の言葉を送った。呉団長も「何よりも愛していた民団の未来づくりのためにも先輩が残した伝統と業績を次世代に伝え一致団結していく」と誓った。

遺影を前にした参列者（韓国中央会館で）

在日同胞学生全国から20人

ウリマルイヤギ大会

「在日韓国人学生ウリマルイヤギ大会」（韓国教育財団・民団中央本部共催）が5日、東京・港区の韓国中央会館で開催された。今年で20回目を迎え、全国各地から代表20人が出場した。

「大賞」に選ばれたのは、「美しい文化で一つになって」をテーマにスピーチした権娜怜さん（東京韓国学校初等部6年）＝写真＝。

婦人会石川がチヂミ販売

国際交流まつり

【石川】「国際交流まつり」（同運営委員会主催）が6月28・29の両日、金沢市内で開催された。地域で暮らす外国人と日本人が、隣人として日常的につながることを目的としている。

地元で活動する多くの国際交流関係団体がブースを並べた。毎年参加している婦人会石川本部（洪明姫会長）は「ワールドグルメコーナー」で新調したおそろいのユニホームに身を包み、熱々のチヂミを販売した。

布帳馬車 포장마차

かってに期待ふくらませて

サッカーW杯ブラジル大会はドイツの優勝で幕を引いた。そのドイツに準決勝で7―1の歴史的大差で敗れたブラジルが大荒れだ。数字の「7」までが呪詛されるほどとか。連邦下院はサッカー王国のメンツをかけ、協会幹部を対象に準備過程などをきめ細かく調査する聴聞会の開催を検討中という。

8強進出を掲げながら無様な結果に終わった韓国も、深刻な後遺症に悩まされよう。今大会の代表監督を務めた洪明浦氏が期限付き留任から一転、辞任した。彼はアジア最高のボランチと称され、02年韓日大会4強と12年ロンドン五輪銅メダルの立役者だ。ミスター韓国サッカーの退場は惜しまれる。

今大会の韓国はテクニックはもとより、スピード、体力でも劣った。弱点をカバーする韓国らしいがむしゃらな闘志もなかった。ファンが怒るのも無理はない。しかし、である。監督就任を固辞した洪氏はこんな事態を予期していたのではないか。不振を理由に代表監督がころころ変わるようなチームを、短時間で果たして建て直しできるのか。煩悶があったに違いない。

罵り合うだけでは、関係者をいたずらに傷つけ、怨恨を再生産し、次世代育成にも大きな障害になる。次期代表監督をしがらみのない外国人にすればすむことではない。8強という目標と実力には大きな隔たりがあった。何が不足したのか。ブラジルのように国会が乗り出さずとも、徹底した検証を公開的に行い、教訓を残すべきだ。

強引に就任させておいて失敗すればこっぴどく叩く。そんな体質にもメスが欲しい。韓国がサッカー指導者やスター選手をよってたかって潰す国になるのは情けない。（Y）

海外激安航空券
DISCOUNT AIR TICKET
関空発着 往復航空券
2014年7月21日～7月31日ご出発限定価格
ソウル:16,000円～
プサン:25,000円～
済州島:35,000円～
日月火水木ご出発限定
（1週間有効、空港税、航空保安税、燃油費別途要）
TEL:06-6281-1230 FAX:06-6281-1255
ジーエストラベル GS TRAVEL 大阪府知事登録旅行業3-1841号
平日 9:30～18:30 土曜 9:30～14:00
〒542-0083 大阪市中央区東心斎橋1-13-21 和田由ビル302
地下鉄御堂筋線『心斎橋駅』⑥番出口より徒歩3分

千秋電気 株式会社
代表取締役 金 豊 成
〒266-0011千葉県千葉市緑区鎌取町273
TEL043-291-5332 FAX043-291-8139

江本建設工業 株式会社
代表取締役会長 厳 学 燮（民団中央本部 常任顧問）
代表取締役社長 厳 基 盛
〒202-0021 東京都西東京市東伏見4-9-16
TEL 0424-62-6666 FAX 0424-67-2043

「日韓は険しい山も越える」

「韓国読書討論会」の意味

寄稿

中沢けい

ここ一年ほどの間に急速に日韓関係が悪化した。私の周辺でも「こんなことはここ二〇年の間にはなかったことだ」と嘆く人もいる。

二〇年とは言わない。戦後一貫して日韓は関係改善の方向を見失わなかった。一時的に政治家の発言によってその関係に緊張が走ることもあれば、サッカーの試合結果が双方の不機嫌を生み出すこともなかったとは言えない。が、今回ほど長期にわたり、ある種の広がりを持って日韓関係が冷え込むことはなかった。

日韓関係の冷え込みの一因に日本のレイシスト（排外主義者）による在日韓国人、朝鮮人攻撃とそれに伴う嫌韓を標ぼうする出版物、夕刊タブロイド紙などの歪曲誇張されたる韓国報道などを挙げることができるだろう。

ちょうど一年ほど前のことになるが、作家の中上健次さんが生前に始めた熊野大学に講師として呼ばれた。呼んでくれたのは中上きんのお嬢さんの紀さんである。講師の私がお話の相手をしたのは韓国の作家の韓江さん。「菜食主義者」の翻訳が日本でも出ている。

中上健次さんが八一年にソウルを訪れた時以来、韓江さんのお父さんの韓勝源さんと親密な交際があったそうだ。韓勝源さんも作家であった。作家どうしの気ごころが知れた交際に寛ぐ、中上健次さんと韓勝源さんの写真が残されている。お嬢さんの韓江さんは、夜中に廊下でばったり出会った中上健次さんに頭を撫ぜてもらったのを記憶しているそうだ。まだ小学生だったと言う。

公の席で日本に蔓延するレイシズム（排外主義）の標的に韓国がされていることを話した。それまでは、公の席では「取るに足らない連中」のことは話すべきではないという雰囲気が色濃かった。

二〇一三年七月の東京国際ブックフェアで李承雨さんにお会いした時もその話はできなかった。中上健次さんが創設した熊野大学だからこそ、話をすることができたのかもしれない。

日本を覆うレイシズムについて、公の席で話すことができるようになって一年。この一年が長いのか短いのか、私にはよくわからない。事態の深刻さは「とるに足らないもの」でもなければ「無視しておけばよい騒ぎ」でもないことは多くの人に理解してもらえるようになった。

私はこれを「越えなければならない山」だと、熊野大学の参加したみなさんにお話した。韓国にも朝鮮半島にも関心がなかった人々の視界の中に、その存在が映り始めていることを意味しているのだ。

日韓関係の冷え込みは多くの人が感じるところとなったが、同時に、八一年に中上健次さんがソウルを訪れた頃には考えられないほど多くの人や物そしてお金が、朝鮮半島と日本列島の間を行き来している事実はあまり損なわれていない。越えなければならない山は確実に越えられている。

この度、韓国文化院で「韓国現代小説読書討論会」を開催することになった。私も講師のひとりとしてパク・ミンギュ『カステラ』（クレイン刊）をテキストにみなさんと一緒に、読書と読後の感想を楽しませていただくことになっている。大規模な講演会ではなく、小さな読書会を開くのは、韓国文化院でも初めての試みだと聞いた。

読書会ではなく読書討論会とするところが、率直な議論を好む韓国らしいところだ。音楽や映画に比べ文学は孤独な営みであり、孤独を大切にする性質を持っているのでどうしても小さな集まりが大事になってくる。

一人ソウルを訪れた中上健次さんが韓勝源さんと親しく話をしたことが、中上健次さん亡きあとの日韓文学者会議に繋がり、中上健次さんが創設した熊野大学に韓勝源さんのお嬢さんの韓江さんが招かれるという、細いけれども強靭な糸のような繋がりを、韓国文化院で開催される「読書討論会」が生み出してくれれば、今越えて行く山道の険しさも数年後にはすばらしい眺望をもたらしてくれるものになることを期待している。

（作家、法大教授、K－BOOK振興会会長）

中沢けいさん

テキストの「カステラ」

文学を強靭な糸に

中上健次さんの想い繋ごう

翻訳家
きむ ふなさん

クオン出版代表
金承福さん

韓国現代小説読書討論会

第2回・9月18日19時。課題図書『母をお願い』（シン・ギョンスク著）。モデレーター／きむ　ふな（翻訳家）。

第3回・10月24時19時。課題図書『設計者』（キム・オンス著）。モデレーター／金承福（クオン出版代表）。

会場はいずれも韓国文化院。先着20人。受け付けは各回2カ月前から。

同院ホームページ、FAX、往復はがき、または同院図書映像資料室カウンターで事前申し込み。詳細は同院ホームページ。問い合わせは同院（03・3357・5970）小田切、趙。

欧州の夏はKクラシック

交響楽団や声楽家 公演続く

今年の夏は「Kクラシック」が欧州を席巻しそうだ。

チョン・ミョンフン（鄭明勲＝写真）芸術監督が率いるソウル市立交響楽団が、世界最大の音楽祭と言われる英国の「BBCプロムス」でデビューする。アジアの交響楽団としては日本のNHK交響楽団に続き2番目の快挙だ。チェリスト出身の指揮者、ハンナ・チャンもカタール・フィルハーモニー管弦楽団を率いて参加する。

さらにソウル市立交響楽団は、イタリアのメラーノ音楽祭開幕公演、オーストリアのグラフェネック音楽祭の公演にも招待されている。指揮者のキム・デジンが先導する水原市交響楽団と韓国交響楽団もメラーノ音楽祭で公演する。女性指揮者、キム・ウンソンはイタリアのマチェラータ音楽祭でプッチーニの「トスカ」を4回指揮する。

韓国人声楽家の活躍も注目される。バスのヨン・グァンチョル、チョン・スンヒョン、バリトンのサムエル・ユンは今年、ワーグナー・ファンの聖地として知られるドイツの「バイロイト音楽祭」（25日～8月28日）開幕作「タンホイザー」をはじめ、全30回公演のうち24回にメーンキャストとして登場する。

ヨン・グァンチョルは「タンホイザー」のヘルマン1世、「さまよえるオランダ人」のノルウェー船船長ダラント、「ワルキューレ」のフンディング役を務める。2012年に代役で「さまよえるオランダ人」のメーンキャストである船長役を演じ、実力を認められたサムエル・ユンは、今年の同じ役と「ローエングリン」に出演。チョン・スンヒョンは「ニーベルングの指輪」4部作のうち「神々の黄昏」のハーゲン役を演じる。

唱劇まで、さまざまなスタイルで紹介する。

17時開演。S席前売り4000円、当日4500円ほか。問い合わせは南海星パンソリ公演実行委員会（06・6711・7602）。

文化

師弟パンソリ公演

重要無形文化財指定を記念　大阪

南海星さん

安聖民さん

南海星名唱　韓国重要無形文化財指定記念公演「水宮歌　南海星×安聖民師弟パンソリ公演」が9月14日、エルシアター（エルおおさか内、中央区）で開かれる。8歳からパンソリ一筋の南さんと、14年前に単身渡韓し南さんに師事した在日3世の安さんが舞台に立つ。

現存する5つのパンソリのうち、水宮歌だけを取り上げ、スタンダードな独唱からオペラ形式の唱劇まで、さまざまなスタイルで紹介する。

17時開演。S席前売り4000円、当日4500円ほか。問い合わせは南海星パンソリ公演実行委員会（06・6711・7602）。

上半期シェア

韓国映画不振

ハリウッド席巻

韓国の映画振興委員会がこのほど発表した資料によると、上半期の韓国映画の観客数は4145万人となり、前年同期間より1403万人減少した。韓国映画のシェアは43%で、2009年以降、最低となった。

昨年公開された「弁護人」「妖しい彼女」（ともに原題）の善戦により、1・2月には50%台のシェアを記録したが、3月以降はヒット作に恵まれず、6月には28%まで下落した。

一方、上半期の外国映画の観客数は前年比1203万人増の5497万人となり、同期間として過去最高となった。1028万人を動員した「アナと雪の女王」を筆頭に、ハリウッドの大作がヒットした。

同委員会は、今月から大作が公開されるため、下半期は韓国映画の善戦が期待されると話した。

国際舞台へのチャンス

「文化庁メディア芸術祭」

アニメなど4部門で募集

日本の文化庁メディア芸術祭実行委員会は、国際的なフェスティバル「第18回文化庁メディア芸術祭」の作品を募集している。

アート、エンターテインメント、アニメーション、マンガの4部門の優れた作品を顕彰するとともに、受賞作品の鑑賞機会を提供する芸術の総合フェスティバル。

13年（第17回）は、過去最多となる世界84カ国・地域から4347点の応募があった。アニメーション部門では、韓国戦争後、海外養子としてベルギーに渡ったユン・エナン監督の数奇な半生を描いたドキュメンタリー・アニメーション映画「ちみつ色のユン」が大賞を受賞している。

今年は、過去1年間（13年9月13日～14年9月2日）に完成、または発表された作品を対象に、プロ、アマチュア、自主制作、商業作品を問わず、世界中から作品を募集する。審査委員による審査を経て、部門ごとに大賞、優秀賞、新人賞、審査委員会推薦作品、および功労賞を11月下旬に発表する予定。募集は9月2日18時必着。贈呈式は15年2月3日。

国立新美術館（東京・港区）ほかでの受賞作品展（15年2月4日～15日）をはじめ、国内外のメディア芸術関連のフェスティバルなどに参加し、受賞作品などを紹介する。

問い合わせは同祭実行委員会（03・3535・3501）平日10～18時。

申し込みなどの詳細は文化庁メディア芸術祭公式ウェブサイト http://j-mediaarts.jp

昨年の大賞
ユン・エナン監督

展はるか

ぐるっと韓国歴史紀行

多胡　吉郎

32

統治の拠点、済州牧官衙

済州市の一角に、人々が待ち合わせに使うなどメルクマールになっている古い建物がある。観徳亭。1448年、朝鮮王朝第4代王の世宗の御世に、兵士の訓練のために建てられた。済州島に残る最古の木造建築物でもある。

観徳亭はもともと島を治める官庁機関、済州牧官衙の一部を占めていた。この牧官衙が近年復元され観光名所になっている。門をくぐって中に入ると、なかなかに広い。統治責任者である牧使の執務した延曦閣を始め、弘化閣、友蓮堂など、主要な建物が復元されている。

朝鮮王朝518年を通して、済州に286人の牧使が任命された。任期は2年半だが、任期満了前に更迭となる場合も多く、平均在任期間は1年10カ月ほどであった。主な仕事は朝廷に納める馬やアワビ、柑橘類など、島の特産品の徴収だが、島自体を搾取の対象としか考えない牧使も少なくなかったという。

敷地内の奥まった所に、ひときわ高く堂々とした楼閣がたっている。望京楼。都の方角の空を仰いで王の恩徳を讃える場所とされるが、当人の胸を占めていたのは、王への敬慕以上に都恋しさの懐旧の情であったろう。

望京楼の中に入ってみて驚いた。『耽羅巡歴図』という、300年ほど前の済州島各所の様子を描いた絵図集の展示館になっている。1702年に牧使として赴任した李衡祥が、島を巡歴した際の見聞の様子を絵師の金南吉に描かせたもので、40枚の絵と1枚の地図からなる。

これが実に面白い。潭の名所、天地淵瀑布など自然の景勝もさることながら、風景画だけでなく、馬や柑橘類の進上の様子などを描いた記録画に近いものもある。朝鮮時代の済州を知る超一級のヴィジュアル資料であり、島の暮らしや風俗を色彩も豊かに生き生きと伝えている。

「屏潭泛舟」と題された絵では、龍頭岩付近での海女の潜水の様子も見てとれる。今に続く済州島名物、海女が登場するだけで嬉しくなってくる。

李衡祥は済州島に愛着を抱いた奇特な牧使だったと言えるだろう。『南宦博物』という島の地理誌も著している。収奪の対象として蔑みの眼差しで島民に向かう悪代官などではなかったのだ。

だが、事はそう単純でない。牧使の仕事の一つに儒教的教義や倫理をもっての島民の教化があるが、職務に忠実な李衡祥は、島内に多数存在していた仏教寺院やシャーマニズム的な巫俗信仰のいっさいを禁じた。

海女に関しても、裸体に近い恰好で仕事をするのは問題だとして、儒教倫理に厳格であるべき男性の潜水漁労を禁じている。女性に関しては着衣の上なら許可したが、これは儒教の男性中心主義によるもので、伝統の海女の仕事に敬意が払われたからではなかった。

そこまでのことを知って改めて『耽羅巡歴図』を見ると、その編集方針に一点の悪意もない分、かえって朝鮮時代の済州島の位相が端なくも表れていることに気づく。牧使によって編纂され、今や復元されるべき牧官衙を飾る絵図に塗り込められたものは、いかにも意味が深いと言わざるを得ない。

（作家）

済州牧官衙に属していた観徳亭

絵画展

◆韓・日有名作家交流展

17～31日。京都画廊（上京区）。11～18時開廊。休廊月曜日。

青史　張花子作

韓国から西洋画家の金敏順さんと民画家の張花子さん、日本人3作家の作品を紹介。

問い合わせは同画廊（075・255・1308）。

文化交流展

◆日韓文化交流展「生命展」

8月5日～9日。韓国文化院ギャラリーMI（東京・新宿区）。10～17時開館（最終日は15時まで）。無料。

東洋の古代文化をテーマに制作した韓日両国の作家による絵画を展示。

問い合わせはアジア新美術交流会Eメール（lhj9599@hanmail.net）。

講演会

◆講演会シリーズ2014「韓日交流史」

8月5日。韓国文化院ハンマダンホール（東京・新宿区）。19時開演。定員300人。無料（事前申し込み）。詳細は同院ホームページ。22日締切。

武井一さん（「皇室特派員留学生」「ソウルに刻まれた日本」の著者）が、「大韓帝国皇帝が派遣した留学生たちの東京体験～19世紀末から20世紀初期の頃の旅人」について語る。

問い合わせは同院（03・3357・6074）。

映画会

◆定期韓国映画上映会

8月6日。韓国文化院（東京・新宿区）。19時上映。同院ホームページ「イベント応募コーナー」から申し込み。定員300人。27日締切。当選者のみ確認書をメールする。

イム・ソンウン監督の「走れ自転車」＝写真＝上映。心に傷を持った男女の出会いから、親しくなっていくまでのプロセスを描いたラブストーリー。出演はハン・ヒョジュ、イ・ヨンフンほか。

問い合わせは同院（03・3357・5970）。

陶磁展

◆第5回「韓国古陶磁探求陶人展」

8月9日～16日。骨董＆ギャラリー「川口美術」（京都・左京区）。11～18時開廊（会期中無休）。

韓国と日本の作家13人の陶磁作品100点以上を展示する。

問い合わせは同ギャラリー（075・781・3511）。

I'm your Fan

ショッピングを楽しみながら韓流スターに会える場所、
ロッテ免税店スターアベニュー。韓国旅行の必見スポット！

LOTTE DUTY FREE

韓流スターに出会う心ときめくもうひとつの楽しみ　Shopper's Wonderland

Korea ・ソウル本店 ・ソウルワールド店 ・ソウルコエックス店 ・仁川空港店 ・金浦空港店 ・釜山店 ・金海空港店 ・済州店 ・済州空港店 ・機内免税店 Indonesia ・ジャカルタ空港店
Singapore ・シンガポール空港店 ・代表番号 82-1688-3000 ・インターネット免税店 www.lottedfs.com ・ロッテ免税店ホームページ http://jp.lottedfs.com